

Radebeuler Amtsblatt



Lichterglanz & Budenzauber

Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda · 3./4. und 10./11. Dezember 2011

Wenn der Duft von sächsischem Winzerglühwein über den Dorfanger von Altkötzschenbroda zieht und in die kaltgefrorenen Nasen steigt, steht ein ganz besonderer Zauber bevor. Der traditionelle Weihnachtsmarkt »Lichterglanz & Budenzauber« in Altkötzschenbroda öffnet in diesem Jahr erstmals an den ersten drei Adventswochenenden, jeweils ab 11.00 Uhr seine Pforten.

Der Dorfanger von Altkötzschenbroda glänzt in sanftem Licht, die Buden der Händler sind mit Weihnachtskugeln und Tannenzweigen geschmückt und ein leichter winterlicher Hauch zieht von den Elbwiesen in das weihnachtliche Dorf Kötzschenbroda ein.

Entlang des gestalteten Lichterpfades »Alles im Rahmen?«, mitten im festlichen Weihnachtstreiben, kann man eigenen Gedanken nachgehen und für einen Moment der Hektik des Alltags entfliehen. In diesem Jahr haben den Lichterpfad die beiden Radebeuler Künstlerinnen Dorothee Kuhbandner und Maria Wallrabe gestaltet. Am Ende des Lichterwegs gelangt man zu der Krippe mit den lebensgroßen Figuren aus Korbweidenruten und Papier, die von der Geburt des Christuskindes berichtet und weit über den Dorfanger strahlt. Geschaffen wurde diese Weihnachtskrippe von den chilenischen Künstlern Muriel Cornejo und Cesar Olhagaray.

In der Puppenschaubude überrascht Herr Arnold Böswetter seine Fans am zweiten Adventswochenende. Diesmal ist das »B-Scheren« sein Problem. Scheren sind in der Vorweihnachtszeit ein beliebtes Arbeitsinstrument. Herr Böswetter arbeitet sauber mit A-, B- und C-Scheren, um hübsche Dekorationen für den Weihnachtsbaum vorzubereiten. Wer Anleitung braucht sollte den Termin unbedingt einplanen. Herr Böswetter kann aber auch noch viel mehr. Er kennt alle Weihnachtslieder dieser Welt und leitet jährlich den außergewöhnlichen Chor der »Zufälligkeiten«. Alle Sangesfreudigen treffen sich am 3. Dezember 20.00 Uhr unter der großen Tanne am Kirchplatz. Wenn eine alte Dame Daunenfedern über die beleuchteten Verkaufsbuden streut, dann ist »Frau Holle ohne Kontrolle« mit dem Theater

»Post & Schreiber« auf dem Dorfanger unterwegs. Wenn's denn nur Schnee wäre, wundern sich die Kinder!

Kinderaugen leuchten am Krapfenstand und bei der Märchenfee. Im Zelttheater »Prunk&Plunder« warten die Gebrüder Grimmig auf die böse Hexe aus dem Märchen »Hänsel und Gretel« und am 1. Advent sollte man sich das »Interview mit dem Weihnachtsmann« mit Robby Langner keinesfalls entgehen lassen.

Geschenke für den Gabentisch können in den Weihnachtsmannwerkstätten gebastelt werden. Aus der Backstube duftet es nach frischen Weihnachtsplätzchen, die noch mit Mandeln und Zuckerguss verfeinert werden müssen. In der Friedenskirche finden die traditionellen Weihnachtskonzerte statt. Am 3. Dezember erklingen Kompositionen von John Rutter-Magnificat für Solo, Chor, Flöte und Klavier und am 10. Dezember wird das Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach, Kantate 1–3, für Soli, Chor und Orchester aufgeführt.

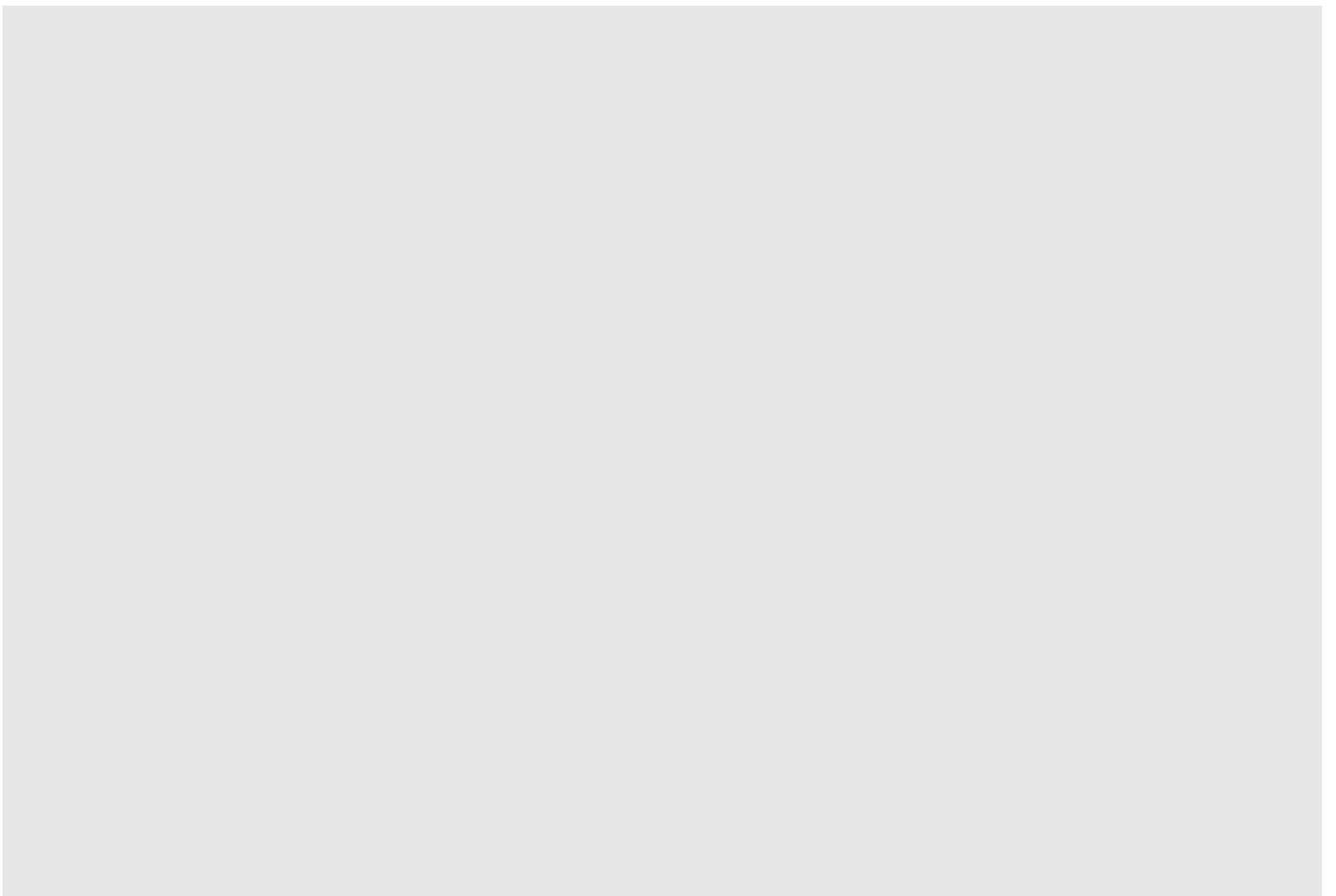
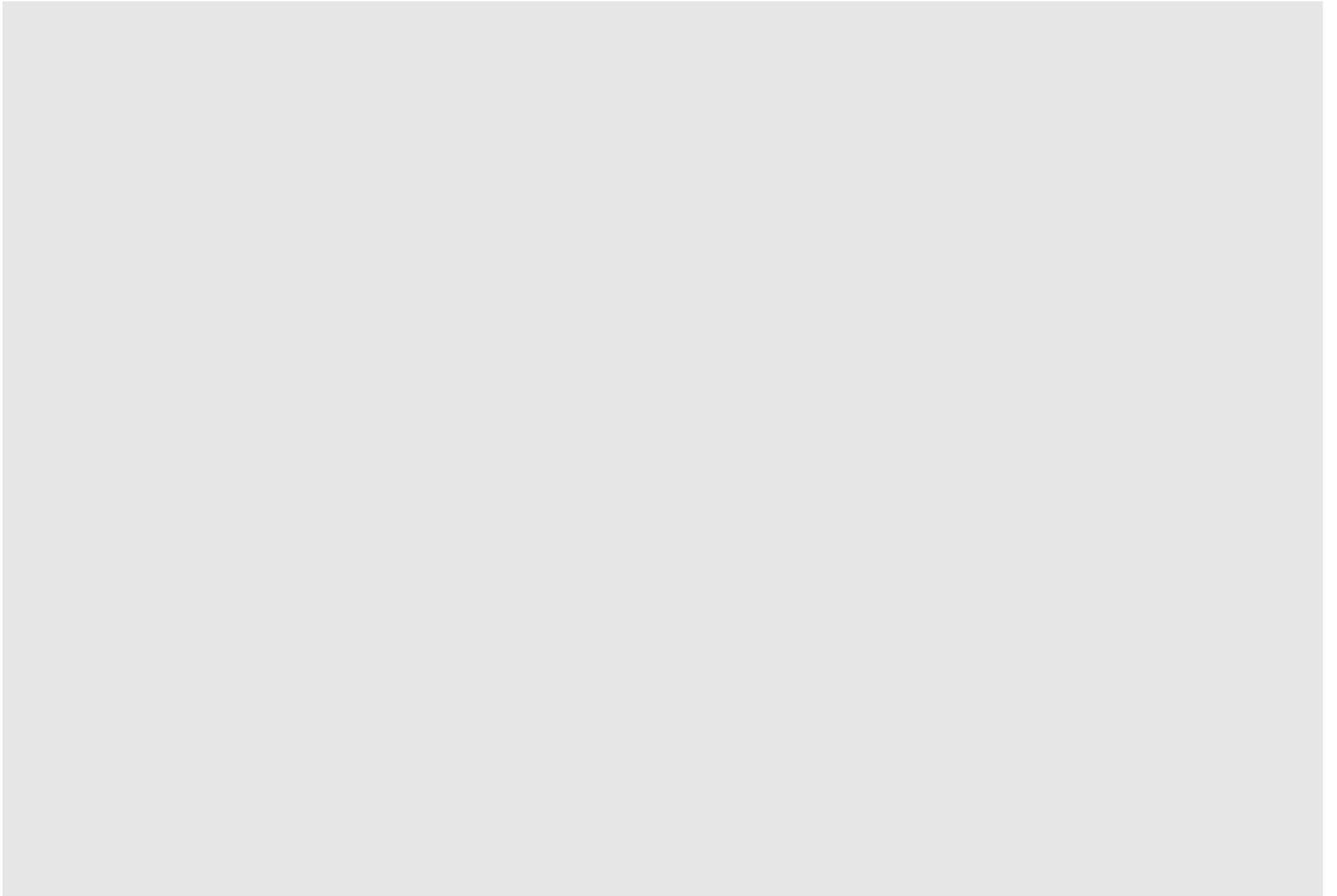
Der 3. Advent ist nun schon seit mehr als zehn Jahren ein fester Termin für das weihnachtliche Konzert der Radebeuler Chöre – ein jährlicher Höhepunkt für die Familien. Fernab vom vorweihnachtlichen Einkaufstrubel lädt der Radebeuler Weihnachtsmarkt zur Besinnlichkeit und inneren Einkehr ein.

Cornelia Bielig, Sachgebietsleiterin
Amt für Kultur und Tourismus



Öffnungszeiten: Sonnabend: 11.00 Uhr bis 21.00 Uhr
Sonntag: 11.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Kontakt: Amt für Kultur und Tourismus
Altkötzschenbroda 21
01445 Radebeul, Telefon 0351/8311 621
E-Mail: feste@radebeul.de
www.radebeul.de, www.altkoetzschenbroda.de





Freigabe Gartenstraße

im Abschnitt zwischen Turnerweg und Barthübelstraße

Mit Tänzen, Liedern und der Übergabe von Bastelarbeiten feierten die Kinder der Kindertagesstätte »Knirpsenland« die Fertigstellung der Gartenstraße. Sie hatten die Bauarbeiten, die die Firma Strabag AG aus Meißen ausführte, sehr intensiv beobachtet und thematisch in einem kleinen Kulturprogramm verarbeitet. Die Planung und Bauüberwachung wurde vom Ingenieurbüro bit aus Radebeul durchgeführt. Die Baumaßnahme des grundhaften Ausbaus umfasste die Erneuerung der Fahrbahn in Asphalt (vorher Kleinpflaster), die Erneuerung der Straßenentwässerung, Anlagen

der öffentlichen Beleuchtung sowie die Erneuerung der Gehwege mit einer Oberfläche aus gelbem Betonsteinpflaster. Die Kosten der Baumaßnahme werden sich für Planung und Bauleistung auf ca. 485.000 EUR belaufen. Die Baumaßnahme wird durch den Freistaat Sachsen im Rahmen der sogenannten GA Förderung (Gemeinschaftsaufgabe »Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur«) durch Zuwendungen kofinanziert. Der Abschnitt zwischen Barthübelstraße und Seestraße bleibt wegen der Kanalbauarbeiten im Auftrag der WSR GmbH noch gesperrt.



Planmäßige Straßensperrungen im Dezember 2011 in Radebeul

Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigungen / Umleitung
Gartenstraße zwischen Wiesenstraße und Seestraße	bis zum 16.12.2011	Auswechslung Abwasserkanal und Trinkwasserleitung	Gesamtspernung, Umleitung über Dresdner Straße
Jägerhofstraße	bis zum 16.12.2011	Straßenbau	Gesamtspernung zwischen Jägerstraße und Nr. 45

AUS DEM INHALT

Aus dem Rathaus

Rückblick 2011	4
Senioreng Geburtstage	7
Terracotten saniert	7
Soziales Bündnis für Radebeul	7
Kunstpries 2012	8
Kostenfreie Rentenberatung	8
Bauherrenpreis 2011	8
Information Ausbau Bahnhofsgelände	9
Nachruf Vladimir Melnik	9
Branchenführer auf www.radebeul.de	9
Hinweise Rechts- und Ordnungsamt	10
Information Eisenbahnausbau	11

Amtliches

Öffentliche Einladungen	12
Beschlüsse der Gremien	12
Stellenausschreibungen	12
Vergaben	13
Jahresabschluss WSR GmbH	14
Sperrzeitverordnung	15

Mitteilungen

Programm Familienweihnachtsmarkt	16
Weihnachten auf der Hauptstraße	17
Informationen des ZAOE	17
Abfallkalender 2012	18
Weihnachtsangebot Tourist-Information	19
Veranstaltungshinweise	19
Apothekennotdienste	22

Öffnungszeiten

und Kontakt zur Stadtverwaltung Radebeul

Zentrale E-Mail: rathaus@radebeul.de
Zentrale: 0351/8311 50

Allgemeine Sprechzeiten:

Mo., Di., Do., Fr.: 09.00 – 12.00 Uhr
Di. und Do.: 13.00 – 18.00 Uhr
Standesamt: Freitag geschlossen

Abweichend hat das Stadtarchiv folgende Sprechzeiten:

Di.: 13.00 – 18.00 Uhr
Mi.: 09.00 – 11.00 Uhr

Bibliotheken:

Mo. bis Mi., Fr.: 09.00 – 19.00 Uhr

Weitere Informationen zu den einzelnen Sachgebieten finden Sie unter Stadtverwaltung im Einwohnerportal auf www.radebeul.de

Rückblick 2011

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2011.
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

Amt für Bildung, Jugend und Soziales

- Fortführung des Einsatzes einer Freiwilligen in Obuchov zur Betreuung von Menschen mit Behinderung.
- Einsatz im Bundesfreiwilligendienst: 3 Teilnehmerinnen unter 27 Jahren und 7 Teilnehmer über 27 Jahren in den städtischen Kindertagesstätten sowie 1 Teilnehmer im Weißen Haus.
- 180 T EUR Vereinsförderung für Soziales, Jugend und Sport ausgereicht
- Ausbau der Ersatztagespflege für den Krankheitsfall der Tagespflegeperson
- Vorbereitung Sanierung und Erweiterung von Grundschule und Hort Naundorf

Kindertagesstätten

- 5. Fachtagung »Gemeinsam mit unseren Kindern« mit fast 200 Teilnehmern
- zum 1.10.11 wurden 2758 Kinder betreut: 475 Krippenkinder, 83 Tagespflegekinder, 1.071 Kindergartenkinder, 1.129 Hortkinder (91,86% aller Grundschüler)
- Einsatz zweier Freiwilliger aus Obuchov in der Kita »Thomas Müntzer« und »Harmoniestraße«

Schulen

Fortsetzung des Förderprogramms MEDIOS II in Radebeuler Schulen, Förderung von Server- und Netzwerktechnik sowie von Medienecken und Erneuerung PC-Kabinette:

- Mittelschule Kötzschenbroda ca. 41 T EUR
- Mittelschule Radebeul-Mitte ca. 32 T EUR
- Gymnasium Luisenstift ca. 56 T EUR
- neues Physiklabor für das Lößnitzgymnasium ca. 42 T EUR zuzüglich Baukosten ca. 31 T EUR
- zum 1.10.11 besuchten 3.066 Kinder allgemeinbildende Schulen in Radebeul: 1.229 Grundschüler, 553 Mittelschüler, 1.284 Gymnasiasten
- es wurden ca. 75 T EUR für Schulbücher ausgegeben

Jugendfreizeit:

- Jugendtreff »Rat's-Keller«, Wilhelm-Eichler-Straße
 - Neugestaltung der Räumlichkeiten
 - Begegnung von Jugendlichen aus Radebeul und aus der Partnerstadt St. Ingbert
 - als Informationsplattform steht der Radebeuler »Jugendfreizeitguide« im Internet zur Verfügung (www.jugendfreizeitguide.radebeul.de)
- Jugend- und Kulturzentrum »Weißes Haus«
 - Nutzung der Räumlichkeiten in der ersten Etage für kulturelle und künstlerische Angebote
 - Skater- und BMX-Contest am 9.7. am Weißen Haus mit cirka 50 Teilnehmern und Zuschauern

Amt für Kultur und Tourismus

- Ausstellung »Mühlen in der Lößnitz« (Stadtmuseumsdepot) mit 8 fachspezifischen Vorträgen und zahlreichen Sonderführungen
- Verleihung des Kunstpreises an Gottfried Reinhardt und Helmut Raeder

Stadtbibliothek

- mehr als 203.000 Entleihungen bei ca. 71.000 Besuchern
- Renovierung und Umgestaltung der Filiale Radebeul West
- ca. 150 Veranstaltungen: Autorenlesungen, Buchvorstellungen, Vorlesestunden, Vorträge, Literaturgespräche, Theater- und Puppentheater-Aufführungen, Konzerte, Bibliothekseinführungen, Ausstellungen, Literaturkino

Stadtgalerie

- 10 Ausstellungsprojekte (ca. 8.500 Besucher)
- Festnachlese zum 75-jährigen Stadtjubiläum, Preisverleihung »Goldenes Radebeilchen«
- Würdigung und Ausstellung zum 125. Geburtstag des Radebeuler Malers Paul Wilhelm (1886–1965) mit einem Rekord von 2.000 Besuchern in 6 Wochen
- 24. Radebeuler Kasperjade
- Intermediales Kunstprojekt im Rahmen 850 Jahre Weinbau in Sachsen mit 39 Künstlern
- Radebeuler Künstlerfest in Zusammenarbeit mit dem Sächsischen Weinbauverband und Radebeuler Chören
- 33. Radebeuler Grafikmarkt mit erstem Künstlerkinder-Grafikmarkt
- Kleine Sonderausstellung zur Radebeuler Weinkultur, Heimatstube Kötzschenbroda
- Auktion »Kunst und Kuriositäten« zugunsten der Städtischen Kunstsammlung

Tourist-Information

- Teilnahme an Reismessen
- Radebeul-Flyer in polnischer und tschechischer Sprache
- Neue Führungsangebote »Lust auf Liebesinsel Wein und mehr...« und »Segway-Tour« durch Radebeul
- Neu- und Folgeklassifizierung von Ferienwohnungen in Radebeul Anzahl: 14 Beherbergungsbetriebe in der Saison 2011

Feste und Märkte

- Frühlings-Bauernmarkt und Herbst-Bauernmarkt (jeweils ca. 5.000 Besucher)
- 20. Karl-May-Festtage »Winnetous Erben« (über 30.000 Besucher)
- 21. Herbst- und Weinfest mit XVI. Internationalem Wanderspektakel »Klassiker!« (über 50.000 Besucher)
- 1./2. und 3. Advent »Lichterglanz & Budenzauber« Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda
- 98 Markttag des Wochenmarktes in Radebeul Ost und West

Sternwarte Radebeul

- Inbetriebnahme des neuen Planetariumsprojektor ZKP 4 am 28. August 2011
- Planetaria 2011, Arbeitstagung deutschsprachiger Kleinplanetarien
- neues Planetariumsprogramm »Die Sterne lügen nicht – sie schweigen«

Rückblick 2011

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2011.
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

Stadtplanungs- und Bauaufsichtsamt

Sanierungsgebiet Radebeul Ost

- Betreuung und Förderung privater Bauvorhaben
- Weitere Ausgabe der Sanierungszeitung »Radebeul macht Dampf«
- Planung und Beginn der Umsetzung der Verlängerung der Gartenstraße bis zur Schildenstraße
- Weiterführung der Planung zur Neugestaltung des Robert-Werner-Platzes
- Weiterführung der Planungen der Um- und Neugestaltung des Bahnhofsumfeldes Radebeul-Ost mit der Freifläche und den angrenzenden Straßen Sidonienstraße, Hauptstraße und Am alten Güterboden
- Vorbereitung von Umbau und Sanierung der Alten Post (Pestalozzistraße 4) zum Standesamt
- Beginn von Sanierung und Umbau des Ostflügels des Bahnhofsgebäudes zur Volkshochschule

Sanierungsgebiet Kötzschenbroda

- Beginn der Errichtung des Parkplatzes im Bereich Hainstraße / Kötzschenbrodaer Straße (Finanzierung aus abgelösten Ausgleichsbeträgen)
- Planung des Spielplatzes Altkötzschenbroda (Finanzierung aus abgelösten Ausgleichsbeträgen)

Denkmalschutz

- Vorbereitung und Durchführung des Tags des offenen Denkmals am 11.9.2011 zum Thema »Romantik, Realismus, Revolution – Das 19. Jahrhundert«
- Durchführung restauratorischer Arbeiten an den Terracotta-Figuren »Vier Jahreszeiten« am Rondell der Dr.-Schmincke-Allee und »Bacchanten« an der Eduard-Bilz-Straße

Verkehrsplanung

- Weiterführung der Planungen für weitere Bauabschnitte der Kötzschenbrodaer Straße
- verkehrsplanerische Begleitung der Planungen zur Um- und Neugestaltung des Bahnhofsumfeldes Radebeul Ost
- Abschluss der Planung zur Neugestaltung des Radweges »Am Gottesacker«
- Vorbereitung der Planung weiterer Radwegeabschnitte zwischen Weintraubenstraße und Schildenstraße
- Weiterführung der Planungen eines Parkraumkonzeptes für das Umfeld des Stadtzentrums Radebeul West und Öffentlichkeitbeteiligung

Moritz-Ziller-Preis

- Vorbereitung und Durchführung des Moritz-Ziller-Preises



Projekt- und Investorenleitstelle

- Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 62 »Waldstraße«: Abschluss Planverfahren und Beginn der Erschließung; Errichtung erster Gebäude
- Satzungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 64 »Einzelhandelsmarkt und Parkhaus Sidonienstraße«: Abriss der aufstehenden Baulichkeiten und Beginn der Erschließungsarbeiten für das neue Stadtteilzentrum.
- Beginn des Planverfahrens zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 65 »Wohnbebauung Dr.-R.-Friedrichs-Straße / Winzerstraße«
- Öffentliche Auslegung der Bebauungspläne Nr. 57 »Friedensburg« und Nr. 79 »Eduard-Bilz-Straße«
- Stellungnahmebeschluss zur Brücke Nach der Schiffsmühle und zur S 84 neu BA 2.2
- Begleitung der Brückenbaumaßnahmen der Deutschen Bahn
- Erarbeitung Wohnraummietspiegel 2011
- Verleihung des 15. Bauherrenpreises der Stadt Radebeul



Kämmerei

- Bearbeitung von Schwerpunktaufgaben für die Doppik – Fortführung der Einführung der Doppik
weitere Erfassung des beweglichen Anlagevermögens (speziell Kunstgüter)
Bewertung der Straßen und Gehwege
Bildung der Teilhaushalte
Erarbeitung einer neuen Inventurrichtlinie für die Aufstellung der Eröffnungsbilanz
- Einführung der zentralen Buchhaltung

Rückblick 2011

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2011.
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

Örtliche Erhebungsstelle für den Zensus 2011

- Durchführung der Haushaltebefragung (ca. 9.000 Personen)
- Befragung in Gemeinschaftsunterkünften (ca. 1.000 Personen)
- Einsatz von 110 ehrenamtlichen Erhebungsbeauftragten
- Betreuung der Auskunftspflichtigen



Hoch- und Tiefbauamt

Straßen

Kreisverkehr Kötitzer / Cossebauder Straße: Umbau	115 T EUR
Ausbau der Gartenstraße zwischen Turnerweg und Barthübelstraße Straßen- und Gehwegbau einschließlich Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung und Baumpflanzungen durch die Stadt Radebeul im Anschluss an die Baumaßnahme der Kanalerneuerung der WSR GmbH	480 T EUR
Ausbau der Moritzburger Straße zwischen Sonnenleite und Neuländer Straße Straßen und Gehwegbau mit Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung durch die Stadt Radebeul, Erneuerung von Medienleitungen der entsprechenden Träger	465 T EUR
Kötzschenbrodaer Straße von Serkowitz Straße bis ca. Blitzer Fahrbahnsanierung / Winterschadensbeseitigung	ca. 111 T EUR
Wasastraße von Bahnunterführung bis Oststraße in zwei Bauabschnitten, Fahrbahnsanierung / Winterschadensbeseitigung	1. + 2. BA jeweils 41 T EUR
Nizzastraße von Nr. 58 bis E.-Bilz-Straße Fahrbahnsanierung Winterschadensbeseitigung	49 T EUR
Parkplatz und Grünanlage Kötzschenbrodaer / Hainstraße: Neubau	236 T EUR
Dorfkern Altitzschewig: Fahrbahnsanierung	73 T EUR
Ausbau / Sanierung von Geh- und Radwegen (Teilabschnitte) Gehwege: Gutenbergstraße, Winzerstraße, Körnerweg Radwege: Meißner Straße, Straße des Friedens bis Weintraubenstraße	113 T EUR

Stadtgrün

- Sanierung von Weinbergmauern am Eggersweg ca. 68 T EUR
- Neugestaltung Schulhof Grundschule Oberlöbnitz, Augustusweg 105 T EUR
- Baumpflanzungen im Stadtgebiet 100 Stück
- Naturnahe Gestaltung des Rietzschkebaches zwischen Paulsbergweg und Talkenbergweg im Rahmen des Pflanztages
- Fertigstellung der Grünanlage am Prof.-Wilhelm-Ring über Spenden 45 T EUR

Gebäude und Grundstücke

- Löbnitzgymnasium Sanierung Umkleieräume und Sanitäranlagen 350 T EUR
- Sanierung der sanitären Anlagen GS Oberlöbnitz 70 T EUR
- Erneuerung Heizungsanlage Sternwarte 10 T EUR
- Sanierung Turnhalle Oberlöbnitz 135 T EUR
- Planung Umbau Sanierung Bahnhof Radebeul Ost 150 T EUR
- Planung GS Naundorf 45 T EUR
- Erneuerung Treppenhaus Mittelschule Kötzschenbroda 80 T EUR

Baumaßnahmen aus dem Förderprogramm zum Konjunkturpaket II. der Bundesregierung bis 30.10.2011 (in 2010 begonnen)

- Umbau und Anbau Gerätehaus
Freiwillige Feuerwehr Radebeul-Lindenau 385 T EUR
- KITA Geschwister Scholl, energetische Fenster- und Fassadensanierung 202 T EUR
- KITA Thomas Müntzer, Fassadensanierung und Außenflächen 160 T EUR
- Hort Grundschule Kötzschenbroda, Fassadensanierung, Trockenlegung, Mauersanierung, Fußbodensanierung Jugendtreff 215 T EUR
- Gymnasium Luisenstift, Fassadensanierung an der alten Turnhalle und Mauersanierung 83 T EUR
- Löbnitzgymnasium Pestalozzihaus, Fassadensanierung und Umsetzung von Brandschutzmaßnahmen, Trockenlegung 323 T EUR
- Alte Post Fenster- und Fassadensanierung, Trockenlegung Gebäude 321 T EUR

Weihnachtslotterie gestartet

Aktionen des Sozialen Bündnisses Radebeul

Am Freitag den 11. November 2011 startete die 2. Radebeuler Weihnachtslotterie deren Erlös zu 100% sozialen Projekten in Radebeul zu Gute kommt. In diesem Jahr werden die Arbeit der Dresdner Tafel – Ausgabestelle Radebeul, Ferienprojekte des Deutschen Kinderschutzbundes OV Radebeul und die Demenzberatung der Familieninitiative Radebeul unterstützt. Mit einem Preis von 0,50 € pro Los (erhältlich in der Stadtverwaltung, im Familienzentrum und auf dem Weihnachtsmarkt) können sich Teilnehmer über Gewinne im Gesamtwert von über 4.800 € freuen. Hauptgewinne sind ein Fahrrad sowie Einkaufsgutscheine von REWE. Möglich ist die Weihnachtslotterie durch die zahlreichen Spenden von Unternehmen und Gewerbetreibenden.

Martinstaler verhelfen zum Mittagessen

In der Vorweihnachtszeit lädt das Familienzentrum in Altkötzschenbroda zum Essen. Mit den sogenannten »Martinstalern« können Menschen kostenlos Mittagessen. Bezahlt wird die Aktion durch das Soziale Bündnis Radebeul. Erhältlich sind die 50 Martinstaler in diesem Jahr bei der Tafel.

Benefiz-Theater für Kinder und Jugendliche

Am 18. Dezember 2011 zeigen die Landesbühnen Sachsen das Stück »Der Lebkuchemann«. Die Einnahmen kommen der Arbeit des Deutschen Kinderschutzbundes Radebeul für Kinder und Jugendlichen zu gute, die unverschuldet in Not geraten sind. Karten sind ab sofort an allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich.

Im Sozialen Bündnis Radebeul »Für Dich!« haben sich acht Träger zusammengeschlossen, um Menschen in schwierigen Lebenssituationen zu unterstützen.

Dabei sind: Deutscher Kinderschutzbund Ortsverband Radebeul e.V., Montessori-Kindertagesstätte der Diakonie Dresden, die Ev.-luth. Kirchgemeinden Frieden und Luther, Diakonie Beratungsstelle Radebeul, Kultur- und Werbegilde e.V., Amt für Bildung, Jugend und Soziales und der Familieninitiative Radebeul e.V. Mit den Erlösen der jährlichen Weihnachtslotterie, Benefizveranstaltungen und weiteren Spenden beteiligt sich das Bündnis an sozialen Projekten oder unterstützt Kinder, Jugendlichen und Familien.

Terracotten auf der Eduard-Bilz-Straße restauriert

Durch die Diplom-Restauratorin Tina Dömling, die Fa. Geith Steinrestaurierung und den Bildhauer Frank Schauseil wurden jetzt die Sanierungsarbeiten an den markanten Terracotta-Figuren an der Eduard-Bilz-Straße fertiggestellt. Nach der Sanierung der Sockel und eines angrenzenden Zaunes in den letzten Jahren, wurden in einem zweiten Schritt die Plastiken restauriert. Sie wurden gereinigt und nach historischen Befund farblich neu gefasst sowie an der linken Figur fehlende Teile, eine Hand,

Teile der Girlande und Kandelaberschale, ergänzt. Fachlich begleitet wurden die Arbeiten durch das Sachgebiet Stadtplanungs- und Denkmalschutz, in Zusammenarbeit mit dem Amt für Kultur und Tourismus. Für die Figuren wurden ca. 10.000 € aus dem Bereich »Sanierung, Restaurierung und Erwerb von Kunstobjekten im öffentlichen Raum« eingesetzt.

*Alexander Lange, Amtsleiter
Amt für Kultur und Tourismus*



Vorzeitiger Redaktionsschluss

Amtsblatt Januar 2012

Aufgrund der Feiertage und des Jahreswechsels ist der Redaktions- und Anzeigenschluss für das Amtsblatt Januar bereits der

7. Dezember 2011.

Später eingehende Manuskripte können leider **nicht** berücksichtigt werden.

Der Oberbürgermeister von Radebeul gratuliert herzlich

Zum 100. Geburtstag

Frau Gerda Bürgel am 31.12.

Zum 95. Geburtstag

Frau Gertrud Ackermann am 9.12.

Zum 94. Geburtstag

Frau Marianne Prater am 19.12.

Zum 92. Geburtstag

Frau Ilse Stoyke am 5.12.

Frau Helene Beer am 6.12.

Frau Ingeborg Wobst am 13.12.

Zum 91. Geburtstag

Frau Margarete Lorenz am 2.12.

Herrn Herbert Hödel am 11.12.

Frau Frieda Herrmann am 13.12.

Herrn Fritz Clausnitzer am 15.12.

Frau Marianne Hilbert am 30.12.

Frau Marie Kuntzsch am 31.12.

Zum 90. Geburtstag

Frau Johanna Herzog am 1.12.

Frau Ruth Gorski am 4.12.

Frau Liesbeth Stuhr am 6.12.

Herrn Johannes Juranek am 7.12.

Frau Erika Niemz am 12.12.

Herrn Horst Gäbler am 17.12.

Frau Ilse Puschnann am 18.12.

Frau Änni Förster am 21.12.

Frau Erna Drechsel am 24.12.

Herrn Sieg. Kretzschmar am 31.12.

Zur Diamantenen Hochzeit

Erika und Helmut Petrsek am 1.12.

Waltraud und Rudolf Thrun am 8.12.

Wird der Besuch eines Vertreters der Stadtverwaltung gewünscht, bitten wir um telefonische Information unter Telefon 0351/831 15 48

Kunstpreis

der Großen Kreisstadt
Radebeul 2012

Auch im Jahr 2012 wird der Kunstpreis der Großen Kreisstadt Radebeul verliehen. Mit dem Kunstpreis soll vorrangig die zeitgenössische Kunst gefördert werden. Den Kunstpreis können Künstler, Ensembles oder Kunstförderer bzw. Kunstorganisationen mit anerkannter Wirkung folgender Genres erhalten: Bildende Kunst, Darstellende Kunst, Musik, Literatur und Medienkunst.

Die auszuzeichnenden Personen oder Ensembles müssen in Radebeul ihren Lebens- oder Schaffensschwerpunkt haben oder Schöpfer bzw. Beförderer von Werken sein, die für Radebeul von künstlerischer Bedeutung sind. Vorschlagsberechtigt sind alle natürlichen volljährigen Personen sowie alle juristische Personen.

Vorschläge für den Kunstpreis der Großen Kreisstadt Radebeul 2012 sind **bis zum 31. Dezember 2011** bei der Stadtverwaltung Radebeul einzureichen. Den Vorschlägen ist eine Begründung beizufügen.

*Alexander Lange, Amtsleiter
Amt für Kultur und Tourismus*

Kostenfreie Rentenberatung

Vermeidung langer Wartezeiten

Zur Zeit verbringen die Bürger lange Wartezeiten zur Sprechstunde des Rentenversicherterberater im Sozialamt Radebeul. Dieses soll sich ändern. Ab sofort können die Bürger Anträge für die **Regelaltersrente, Erwerbsminderungsrente, Hinterbliebenenrente** zu den üblichen Öffnungszeiten Mo. und Fr. 9.00 – 12.00 Uhr, Di. und Do. 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr im Sekretariat des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4, Zi. 0.0.7 Radebeul erhalten.

Bitte haben Sie Verständnis, dass bei der Antragsausgabe **keine** Beratung erfolgen kann. Zur regulären Rentenversicherterberater Sprechstunde bringen Sie dann bitte die bereits ausgefüllten Anträge mit. Diese werden vor Ort mit dem Versicherterberater vervollständigt und geprüft. Sollte jedoch keine Möglichkeit bestehen die Anträge selbst oder mit Familienangehörigen auszufüllen, besteht natürlich auch weiterhin die Möglichkeit dies beim Versicherterberater zu tun.

Die nächsten Termine sind ausnahmsweise der 6. und 13. Dezember 2011, jeweils von 13.00 bis 16.00 Uhr. Der Wartebereich ist ab 12.45 Uhr geöffnet.

Verleihung des Bauherrenpreises der Großen Kreisstadt Radebeul 2011

Am 5. November 2011 wurde durch die Stadt Radebeul und den Verein für Denkmalpflege und Neues Bauen Radebeul e.V. zum fünfzehnten Mal der Bauherrenpreis der Großen Kreisstadt Radebeul verliehen. Dieses Jahr lagen 22 (2010: 29; 2009: 21, 2008: 31 und 2007: 30) Einreichungen für die drei ausgelobten Kategorien vor.

Einen vollständigen Überblick nebst Begründungen über die Gewinner kann man wie immer dem Sammelband »Beiträge zur Stadtkultur der Stadt Radebeul« entnehmen, erhältlich beim Verein. Dieser Band enthält auch ausführliche Darstellungen über die Radebeuler Villengärten (Kerstin Dietze), Winzerhäuser (Georg Wulff), Kunst im öffentlichen Raum (Gudrun Täubert, Teile I und II), Gartenlauben (Dietrich Lohse), die Villenkolonie Altfriedstein (Tobias Michael Wolf), Richard Steche (Tilo Hänsel und Frank Andert), die Geschichte, Gestalt, Funktionen der Bismarcktürme (Thomas Scharrer), Radebeul archäologisch betrachtet (Dr. Stefan Koch, Dr. Michael Strobel, zusammengestellt von Thomas Gerlach), Schmuckplätze in Radebeul – gestern und heute (Gudrun Täubert und Frank Andert); abgeschlossen wurde diese Sammlung nunmehr mit der Chronik des Vereins über 19 Jahre (Thomas Gerlach, Gudrun Täubert, Hans-Georg Staudte).

Begrüßt wurden die etwa 100 Besucher in den Räumen der Sparkasse und des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal in Radebeul Mitte vom Vorstandsvorsitzenden der Sparkasse, Herrn Rolf Schlagloth. Die Sparkasse hatte darüber hinaus, wie schon in den letzten Jahren, freundlicherweise dafür gesorgt, dass alle Gäste in angenehmer Atmosphäre bei kleinen Snacks und anregenden Getränken zu ebensolchen Gesprächen über Baukultur und mehr verweilen konnten. Grußworte sprach ebenso Dr. Jörg Müller, Erster Bürgermeister der Großen Kreisstadt Radebeul. Thomas Gerlach ließ danach in seiner Rede 15 Jahre Bauherrenpreis mit seinem Anspruch, seinen Erfolgen und den auch nicht erfüllten Erwartungen vor dem inneren Auge ablaufen.

Innerhalb der einen Ausstellungswoche bis zur Preisverleihung hatten knapp 50 Bürger wieder von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, ihren Publikumsfavoriten zu wählen. Der Entscheidung der Jury (drei Vertreter der Stadtverwaltung, drei Vertreter des Stadtrates und sechs Vertreter des Vereins), die kein reines Fachgremium ist und in einem geheimen Wahlgang entscheidet, wurde damit die öffentliche Meinung gegenüber gestellt.

In der Kategorie »**Bauen im Bestand**« gab es zwölf Vorschläge. Die große Dichte von qualitativollen Einreichungen hatte die Jury von

der Möglichkeit Gebrauch machen lassen, in dieser Kategorie zwei erste Preise zu verleihen. Der Bauherrenpreis ging an die Objekte Winterstraße 67 (Frau Osterkamp) sowie Wettinstraße 9 (Familie Müller). Den Publikumspreis hingegen konnte die Villa Prof.-Wilhelm-Ring 19 (Familie Sparbert) für sich entscheiden.

In der Kategorie »**Neues Bauen**« gab es acht Vorschläge. Hier wurde, im Gegensatz zu 2010, wieder ein Bauherrenpreis verliehen. Diesen erhielt das Weinberghaus Gymnasium Luisenstift (Bauherr Stadtverwaltung Radebeul). Der Publikumspreis ging jedoch an das Einfamilienhaus Auf den Kottenbergen 9 (Familie Kluge).

In der Kategorie »**Freiflächengestaltung**« konnte aus diesmal nur zwei Objekten ausgewählt werden, die aber gleichermaßen hochwertig gestaltet worden sind. Hier entschied sich ebenfalls die Jury für zwei gleichwertige Preise: einmal für die Parkanlage Prof.-Wilhelm-Ring, die ebenfalls den Publikumspreis für sich entschied, und dann für den Garten Eduard-Bilz-Straße 35 (Familie Hentsch).

An 71 Objekten in Radebeul befindet sich nunmehr die Plakette – vielleicht auch einmal eine Anregung für einen Stadtspaziergang. Wir bedanken uns bei allen Mitwirkenden – ob Bauherr, Einreicher, Jurymitglied, Sponsor oder interessierter Bürger. Künftig wird der Bauherrenpreis in größeren Abständen verliehen werden. Es wird eine Atempause geben. Diese wird auch dazu zu nutzen sein, an Hand der in der Gesamtausstellung dokumentierten Geschichte der letzten fünfzehn Jahre zu überlegen, wie der Preis dem gewünschten Ziel: Förderung der Baukultur noch näher als bisher schon kommen kann. Die interessante Rückschau ist bis zum Jahresende während der Öffnungszeiten der Sparkasse und des Zweckverbandes zu besichtigen.

Dr. Jens Baumann

Wir gratulieren allen Preisträgern und bedanken uns für die großzügige Unterstützung bei:

- Autohaus Gommlich
- Dachdeckermeister Zscherpe
- Deutsche Bank, Privat- und Geschäftskunden AG, Investment- und Finanzcenter Radebeul
- Höhne Elektro GmbH
- Matthes Frank, Kärcher Vertragshändler
- NERU GmbH & Co. KG, Betriebsstätte Radebeul
- Sparkasse Meißen

Nachruf Vladimir Melnik



Aus unserer ukrainischen Partnerstadt Obuchov erreichte uns die unfassbare Nachricht, dass deren langjähriger Oberbürgermeister, Vladimir Melnik, am 20. Oktober 2011 bei einem Verkehrsunfall auf tragische Weise ums Leben gekommen ist.

Viele Bilder, Ereignisse und gegenseitige Besuche, wie erst kürzlich wieder im September aus Anlass des Obuchover Stadtfestes, werden als lebendige Erinnerung in unserem Herzen bleiben. Alle, die Vladimir Melnik persönlich kennenlernen konnten, werden verstehen und nachfühlen, welch' unersetzlicher Verlust mit seinem Tod für die Menschen in unserer Partnerstadt und für unsere Städtepartnerschaft selbst entstanden ist.

Vladimir Melnik war Mitbegründer unserer Partnerschaft im Jahre 1999. Mit ihm hat sie

bis heute kontinuierlich an Intensität, gegenseitigem Respekt und an menschlicher Wärme gewonnen. Zahlreiche Kontakte, ob im Bereich Kultur, Feuerwehr, Kindertagesstätten, Schulen, Wasserwirtschaft oder Behindertenbetreuung wurden geknüpft und bereichern seitdem das Leben unserer beiden Städte.

Erst Anfang Oktober hatten Vladimir Melnik und ich die Ehre, den hohen Stand unserer Partnerschaft auf der 2. Ukrainisch-deutschen Städtepartnerschaftskonferenz in Leipzig vorzustellen.

Im Namen der Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt, im Namen all jener unter uns, die über die vielen Jahre unserer ukrainisch-deutschen Städtepartnerschaft zugetan waren, die das Werden und Wachsen der Partnerschaft zwischen Obuchov und Radebeul aktiv begleitet haben, möchte ich seiner Frau Nina, seiner Familie, seinen Freunden und den Bürgerinnen und Bürgern unserer Partnerstadt Obuchov unser aufrichtiges Beileid aussprechen.

Unsere Städtepartnerschaft wird für immer mit seinem Namen verbunden sein und bleiben. Es ist unser gemeinsames Vermächtnis, die Städtepartnerschaft in seinem Sinne fortzuführen!

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

Radebeuler Wirtschaftsstandort

Branchenfürer auf der Homepage der Stadt Radebeul

Im Internetauftritt unserer Stadt besteht für Radebeuler Unternehmen und für Unternehmen, die in unserer Stadt tätig sind, die Möglichkeit ihres Eintrages im Branchenverzeichnis im Portal »Wirtschaft und Bauen« unter www.radebeul.de.

Es sind verschiedene Möglichkeiten der Unternehmenseintragung gegeben.

Der einfache Eintrag mit Adressdaten und Logo erfolgt **kostenfrei** für alle Radebeuler Unternehmen und Freiberufler.

Für Unternehmen, welche ihren Sitz nicht in Radebeul haben, aber hier tätig sind, erfolgt dieser Eintrag gegen ein Entgelt von 50,00 €. Als Erweiterung dieser Einträge kann die Verlinkung zur eigenen Homepage erfolgen, oder es kann ein erweiterter Eintrag (z.B. Mehrfachverschlagwortung) vorgenommen werden. Detaillierte Informationen dazu sind im Informationsblatt unter Menü-Punkt »Branchenfürer« zu erhalten.

In diesem Zusammenhang möchten wir alle bereits im Branchenfürer eingetragenen Unternehmen und Freiberufler daran erinnern, dass sie entsprechend § 4 (4) der Vereinbarung verpflichtet sind, im Monat Dezember die **Aktualität Ihres Firmeneintrages zu überprüfen** und dies **mitzuteilen**, da ansonsten die Löschung des Eintrages erfolgt.

Die **Bestätigung bzw. Korrektur** des bestehenden Eintrages teilen Sie bitte mit an:

Stadtverwaltung Radebeul

Projekt- und Investorenleitstelle

Pestalozzistraße 6

01445 Radebeul

Telefon: 0351/8311 910

bzw. per E-Mail: wifoe@radebeul.de

Gabriele Bäßler

Projekt- und Investorenleitstelle

Informationen

zum Ausbau des Bahnhofsgeländes Radebeul Ost

Im Monat Dezember 2011 werden seitens der Stadt Radebeul sowie des privaten Investors folgende Arbeiten durchgeführt:

1. Bahnhofsgebäude Radebeul Ost

- Fassaden- und Dacharbeiten
- Reparaturarbeiten am Dachstuhl
- Innenausbau

Hinweis: Es sind Einschränkungen im Gehwegbereich um das Bahnhofsgebäude durch Gerüstbau gegeben. Die Bibliothek ist durch den Haupteingang erreichbar.

2. Erschließungsarbeiten für Medien auf dem Bahnhofsplatz

- Herstellung der neuen Hausanschlüsse für Medien von der Sidonienstraße bis zum Bahnhofsgebäude im Fußwegbereich »Am Alten Güterboden«

Hinweis: Es kann vorübergehend zur halbseitigen Sperrung der Sidonienstraße kommen. Der Zugang zur Bibliothek ist über den direkten Fußweg von der Sidonienstraße zum Bahnhofsgebäude gewährleistet.

Der Zugang zum Bahnsteig ist über die Straße »Am Alten Güterboden« zum Tunnel gewährleistet. Es besteht Parkverbot auf dem Bahnhofsplatz.

Für Radfahrer besteht eine eingeschränkte Abstellmöglichkeit der Fahrräder, bitte benutzen Sie die Anlage auf dem P+R-Platz auf der Südseite des Bahnhofes.

3. Neubau des REWE-Marktes mit Parkdeck und Ärztehaus Sidonienstraße 1

- Errichtung der Baustelleneinrichtung
- Erd- und Betonarbeiten für Fundamente und Bodenplatte

Hinweis: Der Gehweg auf der Südseite der Sidonienstraße ist im Kreuzungsbereich Hauptstraße nicht nutzbar, bitte die andere Gehwegseite benutzen.

4. Neubau Wohnen und Gewerbe Objekt Sidonienstraße 4/5

- Erdarbeiten und Betonieren für Fundamente bzw. der Bodenplatte

In eigener Sache

Am **6. Dezember 2011** bleibt die Stadtkasse wegen Mitarbeiterschulung geschlossen.

Wochenmärkte

im Dezember 2011

1. **Radebeul Ost** (Hauptstraße)
 - Freitag, 2. Dezember 2011, 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr
 - Freitag, 9. Dezember 2011, 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr
 - Freitag, 16. Dezember 2011, 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr
 - Freitag, 23. Dezember 2011, 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr
2. **Radebeul West** (Kötzschenbroda)
 - Dienstag, 6. Dezember 2011, 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr
 - Dienstag, 13. Dezember 2011, 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr
 - Dienstag, 20. Dezember 2011, 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Im neuen Jahr 2012 beginnen die Märkte in der 3. Kalenderwoche zu den gewohnten Tages- und Öffnungszeiten.

Schiedsstelle

der Großen Kreisstadt
Radebeul

Termine: Dienstag, 13. 12. 2011
Dienstag, 03. 01. 2012
Dienstag, 17. 01. 2012

Uhrzeit: jeweils 17.00 – 18.00 Uhr
(ohne Anmeldung)

Ort: Rathaus, Zimmer 17,
Pestalozzistraße 6,
01445 Radebeul

Friedensrichterin:
Frau Dr. Diefenbach

Kontaktadresse:
Rechts- und Ordnungsamt,
Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul,
Telefon 0351/8311 716

Das Rechts- und Ordnungsamt informiert

Hinweise zur Durchführung des Winterdienstes vor Privatgrundstücken

Alle Jahre wieder naht der Winter mit schnellen Schritten, deshalb möchten wir, entsprechend der Satzung über die Reinigung der öffentlichen Straßen und das Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege, folgende Hinweise zur Durchführung des Winterdienstes geben:

- Die jeweiligen Anlieger haben auf eigene Kosten die am Grundstück angrenzenden Gehwege (in einer Breite von 1,5 m) von Schnee oder auftauendem Eis zu räumen und bei Schnee- und Eisglätte zu streuen. Sind keine Gehwege vorhanden, ist der dem Fußgängerverkehr dienende Teil am Rande der öffentlichen Straße in einer Breite von 1,5 m (gemessen von der Grundstücksgrenze aus) zu räumen und zu streuen. In Kreuzungs- bzw. Einmündungsbereichen ist der Winterdienst bis zur Kante des Bordsteines durchzuführen.

Der geräumte Schnee und das auftauende Eis sind auf dem restlichen Teil der Gehwegfläche, bzw. wo der Platz nicht ausreicht, am Rand der Fahrbahn anzuhäufen.

Bei starkem Schneeaufkommen (wie bspw. im vergangenen Winter), bitten wir die Anlieger den Schnee, wenn möglich im privaten Grundstück unterzubringen, damit der Straßenverkehr aufrecht erhalten werden kann. Des Weiteren sollten die Tageswasser-

einläufe möglichst frei gehalten werden, um den Abfluss des Schmelzwassers problemlos zu gewährleisten.

- Die Flächen sind an **Werktagen** (Montag bis Samstag) **bis 7.00 Uhr** sowie an **Sonn- und Feiertagen bis 9.00 Uhr** zu beräumen und zu streuen. Diese Maßnahmen sind, soweit es die Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs erfordert, **tagsüber bis 20.00 Uhr** zu wiederholen.
- Zum Streuen sind abstumpfendes Material wie Sand, Splitt oder Granulat zu verwenden. Die Verwendung von Asche oder anderen schmierenden Stoffen, auftauenden Mitteln wie Salz oder salzhaltigen Stoffen ist grundsätzlich verboten. Nur bei besonderer Glätte ist **ausnahmsweise** die Verwendung von Auftausalz zulässig.

Für Unfälle oder Sachschäden, welche auf Grund nicht oder mangelhaft durchgeführten Winterdienstes entstehen, haften grundsätzlich die Grundstückseigentümer. Die Passanten sind jedoch ebenfalls verpflichtet, ihr Verhalten den Witterungsbedingungen entsprechend anzupassen.

Monika Michael, Sachbearbeiterin
Ordnung und Sicherheit

Benutzung der Wertstoffcontainer über Weihnachten und Silvester

Das Ordnungsamt weist darauf hin, dass die Benutzung der öffentlichen Wertstoffcontainer gemäß § 7 Abs. 1 der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radebeul **an Sonn- und Feiertagen nicht gestattet ist.**

Wer dennoch an diesen Tagen die Wertstoffcontainer benutzt, handelt ordnungswidrig und kann gem. § 18 Abs. 1 Nr. 6 i. V. m. § 18 Abs. 3 Polizeiverordnung mit einer Geldbuße belangt werden.

Da die Wertstoffcontainer an den Feiertagen nicht geleert werden, kann es kurzzeitig zu Überfüllungen kommen.

Bitte haben Sie dafür Verständnis und stellen Sie keine Glas- oder andere Abfälle an den Containerstandplätzen ab, denn damit tragen auch Sie zu einem saubereren Stadtbild bei.

Monika Michael, Sachbearbeiterin
Ordnung und Sicherheit

Informationen zum Eisenbahnausbau der Strecke Dresden – Leipzig

Für den Monat Dezember sind folgende Arbeiten an der Bahnanlage im südlichen Teil (Fernbahn) vorgesehen:

1. Brückenbauwerke

An allen Bauwerken des Abschnittes sind die Brückenbauarbeiten abgeschlossen. Die Straßen sind für den Fahrverkehr vollumfänglich freigegeben ebenso die Gehwege für die Fußgänger.

2. Stützwände

Die Arbeiten an den Stützwänden im Umbaubereich südlich der Bahn sind bis auf die Stützwand auf dem Bahnhofsvorplatz in Radebeul West abgeschlossen. Hier erfolgen noch Restarbeiten zur Wiederherstellung der Ansichtsflächen.

3. Arbeiten am Bahnkörper / Gleisbauarbeiten

Die Erdarbeiten und die Herstellung der Gleisentwässerungsanlagen sowie die Verlegung der Kabeltröge/Einbau der Kabelschächte wurden im gesamten Umbaubereich fertig gestellt.

Die Verlegung der beiden Fernbahngleise zwischen Radebeul West und Radebeul Ost sowie der Einbau des Schotters einschließlich der notwendigen Stopf- und Schweißarbeiten sind ebenfalls abgeschlossen.

Die Arbeiten zur Wiederherstellung der für den Streckenausbau benötigten Grundstücke von Anliegern (Stellen der Grundstückseinfriedung; Mutterbodenauftrag und Begrünung) sind fast komplett fertig gestellt. Im Bereich Wasastraße – Schildenstraße wird der Anliegerweg am Fuß des Bahndammes hergestellt.

4. Oberleitung / Telekommunikation/50 Hz-Technik/Leit- und Sicherungstechnik

Über beiden Fernbahngleisen werden im gesamten Umbaubereich die Längskettenwerke

der Oberleitungsanlage an den Masten montiert und reguliert. In den Umbaubereichen der vorhandenen Verkehrsstationen (Bahnsteige und Zugänge) werden Anlagen der Telekommunikation und die elektrischen Anlagen wieder aufgebaut (Lautsprecher und Beleuchtung).

Der Aufbau der Signalanlagen an den beiden Streckengleisen wird abgeschlossen. Schwerpunkte sind dabei die Errichtung der Kabelanlage und die Montage der Lichtsignal- und Gleisfernmeldeanlagen. Die zur Gewährleistung der Baufreiheit für den benachbarten Bauabschnitt Radebeul Ost – Dresden Neustadt umfangreichen Arbeiten zur Herstellung der Kabeltrassen, Verlegung von Kabeln und der Montage der Signalanlagen werden abgeschlossen. Die umfangreichen Montage-, Schalt- und Prüfarbeiten in den Stellwerken in Radebeul West, Radebeul Ost sowie den benachbarten Stellwerken Dresden-Neustadt und Coswig werden durchgeführt.

5. Personentunnel / Reisendenführungen in den Bahnhöfen Radebeul West und Radebeul Ost

Die Führung der Reisenden erfolgt, wie bisher, außerhalb des Baufeldes in Radebeul West durch die Eisenbahnbrücke Bahnhofstraße und in Radebeul Ost aus dem Bereich Mittelstraße (P+R-Platz) über die Straßenbrücke Hauptstraße und die Sidonienstraße zum Empfangsgebäude. Vor Ort ist eine entsprechende Wegführung ausgeschildert.

Wir bitten die Reisenden für die Einschränkungen durch die verlängerten Wegbeziehungen um Verständnis.

DB Projektbau GmbH
STRABAG Rail GmbH
Balfour Beatty Rail GmbH

Schulhof der Grundschule Oberlößnitz neu gestaltet

Spielgerät und Apfelbaum am Pflanztag gespendet

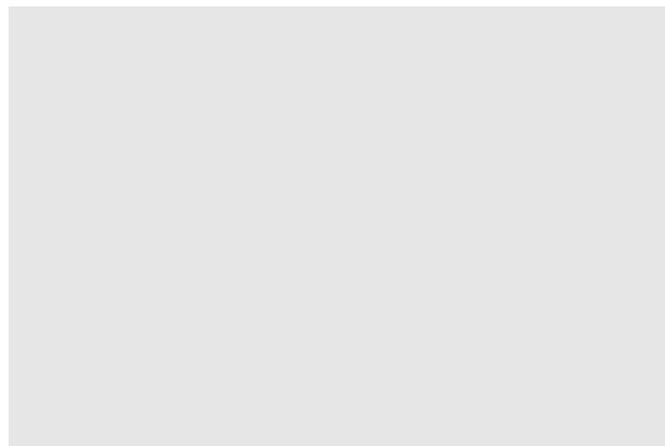
Im September wurde der Schulhof der Grundschule Oberlößnitz am Augustusweg fertiggestellt. Die Kosten für die Umgestaltung betragen 105.000,00 €. Die Bauausführung hatte die Fa. NERU Radebeul inne. Für die Planung war die Landschaftsarchitektin Katrin Rudloff aus Radebeul zuständig. Am 12. November 2011 wurde ein gespendeter Apfelbaum gepflanzt und ein Spielgerät auf dem Schulhof der Grundschule aufgestellt.

Eltern bzw. die Elterninitiative hatten ca. 5.100 € für das Spielgerät gesammelt, welches sich nun in den Pausen bzw. Hort großer Beliebtheit bei den Kindern erfreuen wird.

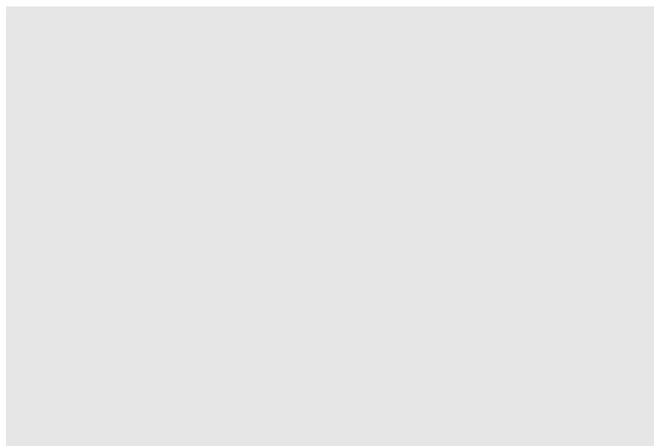
Heike Funke,
Sachgebiet Straßen und Stadtgrün
Hoch- und Tiefbauamt



Anzeige



Anzeige





Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Zeit, Ort und Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse werden im Schaukasten vor dem Rathaus der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul für die Dauer von mindestens sechs Tagen (Aushangfrist) ortsüblich bekannt gegeben. Nachrichtlich erfolgt die Einstellung in den Internetauftritt der Stadt Radebeul (www.radebeul.de) unter dem Pfad www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender.

Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Termine	Beginn	Gremium	Sitzungsort
06.12., 20.12.11 03.01.2012	18.00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zimmer 1.07
07.12.2011, 04.01.2012	18.00 Uhr	Verwaltungs- und Finanzausschuss	WSR GmbH, Neubrunnstraße 8, Sitzungsraum
20.12.2011	18.00 Uhr	Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss	Bibliothek Sidonienstraße 1
21.12.2011	17.00 Uhr	Stadtrat	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, Zimmer 19

Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul

Folgender Beschluss wurde am 23.11.2011 gefasst:

SR 56/11-09/14

Sperrzeitverordnung (siehe Seite 15)

Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss

Folgender Beschluss wurde am 25.10.2011 gefasst:

BKSA 09/11-09/14

Schließzeit Horte ab 2012

Stadtentwicklungsausschuss

Folgende Beschlüsse wurden am 1.11.2011 gefasst:

SEA 36/11-09/14

Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben: Neubau der Gartenstraße zwischen Hauptstraße und Schildenstraße, Tief- und Straßenbauarbeiten

SEA 37/11-09/14

Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben: Umnutzung Bahnhof Radebeul Ost, Los Dachdeckerarbeiten

SEA 38/11-09/14

Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben: Umnutzung Bahnhof Radebeul Ost, Los Tischlerarbeiten

Die gefassten Beschlüsse können unter www.radebeul.de nachgelesen werden.

Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radebeul stellt zum 1. März 2012 befristet für 2 Jahre

eine/n Sachbearbeiter/in

im Hauptamt, Sachgebiet Stadtarchiv, ein.

Aufgabenschwerpunkte:

- Erschließung von Archivgut
- Benutzerbetreuung

Voraussetzung für die Besetzung der Stelle sind:

- Diplom-Archivar/in oder
- Fachangestellte/r für Medien- und Informationsdienste – Spezialisierung Archiv oder
- Archivassistent/in

Wir erwarten:

- hohes Interesse für die Stadtgeschichte Radebeuls

- selbstständige u. engagierte Arbeitsweise, Organisationsvermögen, sicheres Auftreten sowie ein guter Umgang mit den Bürgern
- sicherer Umgang mit Microsoft-Office-Produkten sowie Archivsoftware (z. B. AUGIAS Archiv)
- Verwaltungskenntnisse

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Wochenstunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe 6 nach TVöD gezahlt. Schwerbehinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt. Vollständige Bewerbungsunterlagen können bis **zum 29. Dezember 2011** an das Hauptamt, Sachgebiet Personalwesen, der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul gerichtet werden. Für die Rücksendung Ihrer Unterlagen legen Sie bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Öffentliche Abgabemahnung

Steuern- und sonstige Gebührenmahnung

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis **15. November 2011** folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen):

Grundsteuer IV. Quartal 2011 und Nachveranlagungen

Gewerbesteuer IV. Quartal 2011 und Nachveranlagungen

Hundsteuer IV. Quartal 2011 und Nachveranlagungen

sowie bis **30. November 2011**:

sonstige Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Steuern und Gebühren im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt,

die Rückstände nunmehr bis zum **15.12.2011** an die Stadtkasse Radebeul zu zahlen. Nach dem 15.12.2011 werden die fällig gewordenen Abgaben, Kosten und Gebühren im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen. Entsprechend der Abgabenordnung § 240 bzw. Verwaltungskostengesetz § 19 wird folgender Säumniszuschlag erhoben:

- für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstage ab gerechnet eins von Hundert des abgerundeten rückständigen Betrages; abzurunden ist auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag.

Wir bitten die Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.

Stadtverwaltung Radebeul



Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radebeul stellt zum 1. Februar 2012 befristet als Elternzeitvertretung

eine/n Sachbearbeiter/in Bauaufsicht

im Stadtplanungs- und Bauaufsichtsamt, Sachgebiet Bauaufsicht, ein.

Aufgabenschwerpunkte:

- Ahndung von Verstößen gegen bauordnungsrechtliche Vorschriften (Einleitung und abschließende Bearbeitung von Verwaltungsverfahren zur Wahrung bzw. Wiederherstellung des Bauordnungsrechts im Stadtgebiet, Einleitung und Bearbeitung von Bußgeldverfahren im bauordnungsrechtlichen Angelegenheiten)

- Bearbeitung von Widersprüchen/Klagen gegen bauaufsichtliche Bescheide
- Betreuung der Kollegen in verwaltungsjuristischen Fragen
- Bearbeitung von Bürgereingaben und Petitionen

Voraussetzung für die Besetzung der Stelle sind:

- abgeschlossene Ausbildung mit der Befähigung für den gehobenen allgemeinen Verwaltungsdienst

Wir erwarten:

- selbstständige und engagierte Arbeitsweise, sicheres Auftreten sowie ein guter Umgang mit den Bürgern
- gute Konfliktlösungsstrategien

- gute EDV-Kenntnisse und sicherer Umgang mit Microsoft-Office-Produkten

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Wochenstunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe 9 nach TVöD gezahlt. Schwerbehinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt.

Vollständige Bewerbungsunterlagen können bis zum **29. Dezember 2011** an das Hauptamt, Sachgebiet Personalwesen, der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul gerichtet werden. Für die Rücksendung Ihrer Unterlagen legen Sie bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radebeul stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet bis 31. Dezember 2012

eine/n Sachbearbeiter/in

im Hoch- und Tiefbauamt ein.

Aufgabenschwerpunkte:

- Erfassung und Bewertung des Zustandes von Gehwegen und Grundstückszufahrten (Ermittlung vor Ort und Erfassung im GIS) im Rahmen der Vermögensbewertung, d. h. Arbeit im kommunalen Geoinformationssystem PolyGIS in der Fachanwendung Straßen-

kataster inkl. Digitalisierung auf Basis ermittelter und vorhandener Geodaten

Voraussetzung für die Besetzung der Stelle sind:

- abgeschlossene Ingenieurtechnische Ausbildung, Polier/in oder Techniker/in mit praktischer Erfahrung im Straßen- und Tiefbau

Wir erwarten:

- selbstständige und engagierte Arbeitsweise, sicheres Auftreten sowie ein guter Umgang mit den Bürgern
- gute EDV-Kenntnisse und sicherer Umgang mit Microsoft-Office-Produkten

sowie Kenntnisse im Bereich Geoinformationssysteme

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Wochenstunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe 8 nach TVöD gezahlt. Schwerbehinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt. Vollständige Bewerbungsunterlagen können bis zum **29. Dezember 2011** an das Hauptamt, Sachgebiet Personalwesen, der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul gerichtet werden. Für die Rücksendung Ihrer Unterlagen legen Sie bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Vergaben der Stadtverwaltung Radebeul

Auftragsgegenstand	gewähltes Vergabeverfahren	Name und Sitz der Firma	Auftragswert in Euro (brutto)
Neubau der Gartenstraße zwischen Hauptstraße und Schildenstraße Straßen-, Tief- und Landschaftsbau	Öffentliche Ausschreibung § 3 Abs. 1 VOB/A (2009)	P. Nitsche Hoch- und Tiefbau GmbH Am Gewerbepark 12 01665 Diera-Zehren	192.402,28
Umnutzung Bahnhof Radebeul Ost Dachdeckerarbeiten	Beschränkte Ausschreibung § 3 Abs. 3 Ziff. 1 Buchstabe a VOB/A (2009)	Baugeschäft Bruno Gräfe GmbH, August-Bebel-Str. 4 01896 Pulsnitz	52.048,29
Umnutzung Bahnhof Radebeul Ost Dachklempnerarbeiten	Beschränkte Ausschreibung § 3 Abs. 3 Ziff. 1 Buchstabe a VOB/A (2009)	Harald Borsdorf Spenglerei-Sanitär-Heizung Schloßallee 13 01468 Moritzburg	36.430,79
Umnutzung Bahnhof Radebeul Ost Tischlerarbeiten (außen)	Öffentliche Ausschreibung § 3 Abs. 1 VOB/A (2009)	Bautischlerei Hempel & Sohn GmbH & Co.KG Am Exer 5, 04158 Leipzig	121.169,06



Jahresabschluss 2010/2011

Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH

Der Jahresabschluss 2010/2011 der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH wurde in einer Aufsichtsratsitzung und Gesellschafterversammlung am 24. Oktober 2011 festgestellt. Das Ergebnis der Prüfung des Jahresabschlusses enthält folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk:

»Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- u. Verlustrechnung sowie Anhang – unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH, Radebeul, für das Geschäftsjahr vom 1. Mai 2010 bis 30. April 2011 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrages liegen in der Verantwortung der Geschäftsführung der Gesellschaft. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen,

dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Gesellschaft sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt.

Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Geschäftsführung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung auf Grund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse ent-

spricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrages und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft.

Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Gesellschaft und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.«

Dresden, den 9. September 2011

Böhret - Lindstedt Partnerschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

gez. Ronald Lindstedt gez. Karsten Müller
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in **der Zeit vom 6.12.2011 bis 15.12.2011** in den Geschäftsräumen der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH, Neubrunnstraße 8, 01445 Radebeul während der üblichen Geschäftszeit öffentlich ausgelegt.

gez. Olaf Terno, Geschäftsführer

<i>Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH</i>		
1. Feststellung des Jahresabschlusses zum 30.4.2011		
1.1	Bilanzsumme	47.512.062,88 EUR
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	– das Anlagevermögen	44.050.606,59 EUR
	– das Umlaufvermögen	3.382.666,03 EUR
	– die Rechnungsabgrenzungsposten	78.790,26 EUR
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	– das Eigenkapital	19.011.259,48 EUR
	– die empfangenen Ertragszuschüsse	13.497.420,20 EUR
	– die Rückstellungen	429.708,82 EUR
	– die Verbindlichkeiten	14.571.467,20 EUR
	– die Rechnungsabgrenzungsposten	2.207,18 EUR
1.2	Jahresgewinn	572.036,16 EUR
1.2.1	Summe der Erträge	8.331.698,19 EUR
1.2.2	Summe der Aufwendungen	7.759.662,75 EUR
2. Verwendung des Jahresgewinns		
a)	zur Tilgung des Verlustvortrages	0,00 EUR
b)	zur Einstellung in Rücklagen aus Eigenkapitalverzinsung	447.581,67 EUR
c)	zur Abführung an den Haushalt der Stadt	0,00 EUR
d)	auf neue Rechnung vorzutragen	124.454,49 EUR

Die vorhandenen bilanziellen Gewinnvorträge werden zur Kompensation angekündigter Bezugskostenerhöhungen im Bereich Trinkwasser und steigender Entsorgungskosten im Bereich Abwasser eingesetzt und ermöglichen somit die seit dem Jahr 2000 anhaltende Stabilität der Entgelte.



Hinweis zur Sperrzeitverordnung

Aufgrund des Erlasses eines sächsischen Gaststättengesetzes wurde die Neufassung der Sperrzeitverordnung der Stadt Radebeul notwendig. Die SperrzeitVO regelt die im Stadtgebiet Radebeul allgemein gültige Sperrzeit, in der sich Gäste in Gast- oder Veranstaltungsräumen aufhalten dürfen und vor allem auch, wie lange eine Bewirtung im Freien (Biergärten) stattfinden darf. So ist es u.a. speziell im Bereich Altkötzschenbroda, wo Wohnnutzung und gewerbliche Nutzung in

unmittelbarer Nähe nebeneinander bestehen, wichtig, dass bestehende Regeln eingehalten werden, damit Anwohner und Gewerbetreibende im einvernehmlichen Konsens gut miteinander existieren können. Dazu gehört eben auch die Einhaltung der Sperrzeit bei der Bewirtung und den Ausschank. Dies zeigte sich ganz deutlich in allen Gesprächen der Stadtverwaltung Radebeul mit Vertretern der Bürgerinitiative Altkötzschenbroda,

der Werbegilde und Gaststättenbetreibern aus Altkötzschenbroda.

So ist beabsichtigt, im Frühjahr 2012 in Vorbereitung auf die »Biergartensaison« in einem gemeinsamen Erörterungsgespräch mit den o.g. Vertretern nochmals die Problematik zu besprechen, um durch ggf. gemeinsame geeignete Maßnahmen und mehr gegenseitige Rücksichtnahme die Einhaltung der Sperrzeit weiter zu verbessern.

Sperrzeitverordnung der Stadt Radebeul

Auf der Grundlage von § 9 Abs. 2 Ziff. 1 des Gesetzes über Gaststätten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Gaststättengesetz – SächsGastG) i.V.m. § 4 Abs. 1 Satz 2 Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (Sächsische Gemeindeordnung – SächsGemO) erlässt die Große Kreisstadt Radebeul folgende Sperrzeitverordnung

§ 1 Geltungsbereich

Die Sperrzeitregelungen dieser Verordnung gelten im Gebiet der Stadt Radebeul für

- a) Gaststättenbetriebe im Sinne von § 1 Abs. 1 SächsGastG
- b) öffentliche Vergnügungsstätten wie
 - Diskotheken, Bars
 - Sporthallen oder Zirkuszeltel mit Veranstaltungen verschiedener Art,
 - Orte mit Theater- und Filmvorführungen sowie Musikdarbietungen/Konzerten oder Schaustellungen u.ä.;
- c) – Spielhallen und sonstige öffentliche Vergnügungsstätten, in denen Veranstaltungen nach § 60 a Gewerbeordnung stattfinden,
 - öffentliche Vergnügungsstätten auf Jahrmärkten und Rummelplätzen,
 - Ausschank und Bewirtung im Freien (Außenwirtschaften/Biergärten/Imbissgärten).

§ 2 Begriffsbestimmung

Sperrzeit ist der Zeitraum, in dem der Betreiber eines Gaststättengewerbes oder einer öffentlichen Vergnügungsstätte bzw. ein Veranstalter keine Gäste mehr in seinen Betriebsräumen bewirten oder deren Aufenthalt in den Betriebsräumen dulden darf bzw. in dem Gäste nicht mehr in den Räumen einer Gaststätte oder einer öffentlichen Vergnügungsstätte verweilen dürfen.

Gleiches gilt für sonstige in § 1 Buchstaben b) und c) dieser Verordnung genannten Orte/Objekte entsprechend.

§ 3 Sperrzeit

- (1) Für das Gebiet der Stadt Radebeul gilt eine Sperrzeit von 1.00 bis 6.00 Uhr.

- (2) Für die unter § 1 Buchstabe c) genannten Betriebe und Veranstaltungen gilt eine Sperrzeit von 23.00 bis 6.00 Uhr. Für die Bewirtung und den Ausschank im Freien (Außenwirtschaften/Biergärten/Imbissgärten) wird eine Sperrzeit von 23.00 bis 7.00 Uhr festgesetzt.
- (3) 1. In der Nacht zum 1. Januar, zum 1. Mai und zum 2. Mai ist die Sperrzeit aufgehoben. Für die Bewirtung und den Ausschank im Freien sowie Veranstaltungen und öffentliche Vergnügungen (außer Rummel) im Freien gilt an diesen Tagen eine Sperrzeit von 1.00 bis 7.00 Uhr. Für sogenannte Rummelveranstaltungen gilt die in § 3 Abs. 2 genannte Sperrzeit von 23.00 bis 6.00 Uhr.
- 2. Anlässlich des »Herbst- und Weinfestes Radebeul« gilt für die im Bereich der festgesetzten Veranstaltung zugelassenen Betriebe eine Sperrzeit innen von 5.00 bis 7.00 Uhr und für die Bewirtung und den Ausschank sowie öffentliche Vergnügungen im Freien eine Sperrzeit von 1.00 bis 7.00 Uhr. Für Betriebe auf dem Gelände der Festwiese (Rummel) gilt die in § 3 Abs. 2 genannte Sperrzeit von 23.00 bis 6.00 Uhr.

§ 4 Ausnahmen für einzelne Betriebe

- (1) Bei Vorliegen eines öffentlichen Bedürfnisses oder besonderer örtlicher Verhältnisse kann für einzelne Betriebe
 - a) der Beginn der Sperrzeit bis höchstens 20.00 Uhr vorverlegt und das Ende der Sperrzeit bis 7.00 Uhr hinausgeschoben werden (Sperrzeitverlängerung) oder
 - b) die Sperrzeit befristet und widerruflich verkürzt oder aufgehoben (Sperrzeitverkürzung) werden.

In den Fällen der Verkürzung oder Aufhebung der Sperrzeit können jederzeit Auflagen erteilt werden.

- (2) Sperrzeitverkürzungen sind mindestens 14 Tage vor dem Anlass beim Rechts- und Ordnungsamt, Sachgebiet Ordnung und Sicherheit, der Stadtverwaltung Radebeul schriftlich zu beantragen und zu begründen.

§ 5 Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne von § 12 SächsGastG handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig als Betreiber eines Gaststättengewerbes oder einer öffentlichen Vergnügungsstätte bzw. als Veranstalter duldet, dass ein Gast nach Beginn der Sperrzeit in den Betriebsräumen verweilt (§ 12 Abs. 1 Nr. 8 SächsGastG);
- (2) Ordnungswidrig handelt auch, wer als Gast in den Räumen einer Gaststätte, einer öffentlichen Vergnügungsstätte oder einer öffentlichen Veranstaltung über den Beginn der Sperrzeit hinaus verweilt, obwohl der Gewerbetreibende, ein in seinem Betrieb Beschäftigter oder ein Beauftragter der zuständigen Behörde ihn ausdrücklich aufgefordert hat, sich zu entfernen (§12 Abs. 2 SächsGastG).
- (3) Für Räumlichkeiten und Flächen im Freien (z.B. Zelte, Außenwirtschaften/Biergärten, Szene-/Konzertflächen, sogenannter Rummel) gelten die Absätze 1 und 2 entsprechend.
- (4) Die Ordnungswidrigkeit kann nach § 12 Abs. 3 SächsGastG mit einer Geldbuße bis zu 5.000 EURO geahndet werden.

§ 6 Übergangsvorschriften

Sperrzeitentscheidungen für einzelne Betriebe, die vor In-Kraft-Treten dieser Verordnung erlassen wurden, behalten bis Ablauf der Befristung bzw. bis auf Widerruf ihre Gültigkeit.

§ 7 In-Kraft-Treten

- (1) Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Sperrzeitverordnung der Stadt Radebeul vom 16.4.1997 außer Kraft.

Radebeul, den 24.11.2011
Bert Wendsche, Oberbürgermeister

Lichterglanz & Budenzauber

Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda · 3./4. und 10./11. Dezember 2011 (Auszug aus dem Programm)

Programm vom 3.12. und 4.12.2011

Puppenschaubude

»Schatten im Schnee – Märchen aus Licht und Dunkel«
mit Sabine Köhler
Sonnabend, Sonntag: 16.00/17.30/19.00 Uhr

Zelttheater »Prunk & Plunder«

»Urfin und die Holzsoldaten« nach Alexander Wolkow mit Josephine Schönbrodt und Utz Pannike
Sonnabend, Sonntag: 15.00/16.30/18.00 Uhr

Märchenkeller im Pfarrhaus

Märchen aus aller Welt – gelesen von der Märchenfee
Sonnabend, Sonntag: 15.00/16.00/17.00 Uhr

Friedenskirche

John Rutter – Magnificat für Solo, Chor, Flöte & Klavier
Gospelchor der Friedenskirche, Leitung: Karlheinz Kaiser
Sonnabend: 16.00 Uhr

Am Tannenbaum

Kurrende der Friedenskirchgemeinde
Sonntag: 15.00 Uhr

Dorfanger

»Frau Holle verliert die Kontrolle« mit dem Theater Post & Schreiber
Sonntag: 15.30/17.00 Uhr

Programm vom 10.12. und 11.12.2011

Puppenschaubude

»B-Scheren« mit Herrn Arnold Böswetter
Schneidekunst mit verschiedenen Materialien zur Weihnachtszeit.
Herr Arnold Böswetter arbeitet sauber mit A-B- und C- Scheren, um hübsche Dekorationen und Accessoires rund um den Weihnachtsbaum zu kreieren.
Sonnabend, Sonntag: 16.00/17.30/19.00 Uhr

Zelttheater »Prunk & Plunder«

»Hänsel und Gretel« mit den Gebrüder Grimmig
Sonnabend, Sonntag: 15.00/16.30/18.00 Uhr

Märchenkeller im Pfarrhaus

Märchen aus aller Welt – gelesen von der Märchenfee
Sonnabend, Sonntag: 15.00/16.00/17.00 Uhr

Friedenskirche

»Weihnachts-Oratorium« von Johannes Sebastian Bach

Kantate 1–3 für Soli, Chor und Orchester
Orchester Radebeuler & Dresdner Musiker, Leitung: Karlheinz Kaiser
Sonnabend: 16.00 Uhr

Am Tannenbaum

Weihnachtsliedersingen mit Herrn Arnold Böswetter
Sonnabend: 20.00 Uhr

Am Tannenbaum

Posaunenchor mit der Friedenskirchgemeinde
Sonntag: 15.00 Uhr

Friedenskirche

Chorkonzert der Radebeuler Chöre
Sonntag: 17.00 Uhr

An allen Veranstaltungstagen:

Weihnachtsmannwerkstätten

14.00 – 19.00 Uhr

»Hobbykeller« – Altkötzschenbroda 66

Modellbahnen im Advent
14.00 – 19.00 Uhr

Dittrichs Erben – Altkötzschenbroda 27 (auch Freitag)

15.00 Uhr: Lichterzauber im Hof-Knüppelkuchen im Märchenwald, Glühweinköstlichkeiten und Leckerer vom Grill
16.00 Uhr: »Die Sorgen des Weihnachtsmanns« lustige Weihnachtsgeschichten für Groß und Klein

Bundes Hof – Altkötzschenbroda 41

Erzgebirgswerkstatt

Dorfanger

Lichterpfad »Alles im Rahmen?« Kunstinstallation von Dorothee Kuhbandner und Maria Wallrabe
»Die Weihnachtskrippe« von Muriel Cornejo und César Olhagaray
Weihnachtliche Musik aus aller Welt mit der Tam Tam Company und der Kapelle Krambambuli

Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes:

Sonnabend: 11.00 – 21.00 Uhr
Sonntag: 11.00 – 20.00 Uhr

Kontakt: Amt für Kultur und Tourismus,

Altkötzschenbroda 21, 01445 Radebeul
Telefon 0351/8311 600, Fax 0351/8311 633
www.radebeul.de, www.altkoetzschenbroda.de

»Weihnachten auf der Hauptstraße«

Auch in diesem Jahr wird es auf der Hauptstraße Radebeul Ost einen kleinen Weihnachtsmarkt geben

Veranstaltungszeiten

Freitag 16. Dezember 2011, 17.00–20.00 Uhr
 Sonnabend 17. Dezember 2011, 12.00–20.00 Uhr
 Sonntag 18. Dezember 2011, 14.00–18.00 Uhr

Programm

Freitag, 16. Dezember 2011

17.00 Uhr Stollenanschnitt durch den Oberbürgermeister der Stadt Radebeul, Bert Wendsche und der Bläserklasse der 56. Mittelschule Dresden
 20.00 Uhr Weihnachtslesung mit Thomas Gerlach und Weihnachtslieder zum Mitsingen in der Buchbinderei Kruschel

Sonnabend, 17. Dezember 2011

14.00 Uhr Märchenerzählerin Jolanda Querbeet
 15.30 Uhr »Der süße Brei« mit der Theatergruppe der Lebenshilfe
 16.00 Uhr »Lieder zum Advent« mit dem Lößnitzchor Radebeul (Paul-Grosse-Passage)
 16.30 Uhr »Wie man einen Schneemann baut« mit Ralph-Torsten Lincke
 16.30 Uhr Posaunenchor spielt in der Paul-Grosse-Passage
 17.30 Uhr »Lieder zum Advent« mit dem Lößnitzchor Radebeul
 ab 19 Uhr Rhythm and Blues im Brummtopf

Sonntag, 18. Dezember 2011

12.00 Uhr Weihnachtsmärchen und Weihnachtslieder zum Mitsingen in der Buchbinderei Kruschel
 14.00 Uhr Weihnachtsmärchen und Weihnachtslieder zum Mitsingen in der Buchbinderei Kruschel
 14.30 Uhr im Brummtopf: Linedance zum Zuschauen oder vielleicht auch mal probieren
 15.30 Uhr Kinderprogramm »Beim Weihnachtsmann zu Hause«
 16.00 Uhr Weihnachtsmärchen und Weihnachtslieder zum Mitsingen in der Buchbinderei Kruschel
 16.00 Uhr »Die Weihnachtsgans Auguste« mit Manja von Wildenhain
 17.00 Uhr Lampionumzug
 17.45 Uhr Feuershow mit »Der Verzauberer«

Außerdem:

- In der Weinhandlung Andrich: Verkostung von Spitzen-Grappa der Brennerei Marzadro aus dem Trentino
- Im Reformhaus Schreckenbach: Verkostung von Aroniaprodukten und Weihnachtsleckereien Aroniapunsch und Bio-Glühwein
Gesunde Geschenkideen werden liebevoll verpackt
- Brummtopf hat Sonnabend und Sonntag ab 12.00 Uhr durchgehend geöffnet, »Country-Glühwein« zum Superpreis von 1,50 €
- bei Memory Photographie (Hauptstraße 6) Weihnachtsgrußkarten selbst basteln, mit eigenem Porträtfoto

Informationen des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE)

Müllabfuhr im Winter

Was tun, wenn die Müllabfuhr nicht mehr funktionieren kann?

Der letzte lange Winter hat es gezeigt: Schnee und Eis hatte allen Verkehrsteilnehmern extreme Schwierigkeiten bereitet und das öffentliche Leben teilweise lahmgelegt.

Wenig geräumte und gestreute Straßen, Nebenstraßen und Anwohnerstraßen nicht oder nicht ausreichend geräumt, steilere Straßen nicht bestreut und spiegelglatt, geräumte Fahrspuren zu eng für das Entsorgungsfahrzeug. Die Folge: Von zahlreichen Grundstücken konnten über einen längeren Zeitraum die bereitgestellten Abfallbehälter nicht geleert, die Gelben Säcke oder der Sperrmüll beziehungsweise die Elektroaltgeräte nicht abgeholt werden.

Der ZAOE gibt Tipps, wie eine solche Situation überbrückt werden kann, ohne dass es zu einem Müllchaos kommt:

Restabfallsäcke verwenden

- Ist der Restabfallbehälter voll, könnten zusätzlich ZAOE-Restabfallsäcke verwendet werden. Diese sind in allen Stadt- und Gemeindeverwaltungen, auf den ZAOE-Wertstoffhöfen und in der Geschäftsstelle des Verbandes gegen eine Gebühr erhältlich.
- Wer sich aus persönlichen Umständen keine Restabfallsäcke besorgen kann, dem werden diese nach Anruf in der Geschäftsstelle mit der Post zugesendet.
- Hat sich die Wetterlage entspannt und die Müllabfuhr funktioniert wieder, können diese Säcke neben den Restabfallbehältern am Entleerungstag bereitgestellt werden. Die Abholung ist mit dem Erwerb der Säcke bereits abgegolten.
- Ist eine Zwischenlagerung eines ZAOE-Restabfallsackes im Grundstück nicht möglich, so kann dieser am Entleerungstag an die nächste befahrbare Hauptstraße bereitgestellt werden.
- Restabfallsäcke (ebenso Gelbe Säcke) können auch an allen Wertstoffhöfen bzw. Umladestationen des ZAOE oder an amtlich mitgeteilten Plätzen unentgeltlich abgegeben werden.

Restabfallbehälter tauschen

- kleineren Abfallbehälter gegen einen größeren tauschen, damit kommt man gut über die Wintermonate und ist nicht zwingend auf jeden Entleerungstermin angewiesen
- zusätzlich über die Wintermonate einen weiteren Abfallbehälter als Reserve
Die Behältermietgebühren ändern sich geringfügig. Die Entleerungsgebühr wird nur fällig, wenn der Behälter tatsächlich geleert wird.
- Restabfallbehälter am Entleerungstag an die nächste befahrbare Hauptstraße ziehen

Restabfallbehälter an einer anderen Stelle bereitstellen

- Ist die Straße über eine längere Zeit nicht befahrbar, so könnte der Restabfallbehälter, wenn es die Verhältnisse zulassen, zum Entsorgungstermin an die nächste befahrbare Hauptstraße gestellt werden.
- Papierbehälter und die Gelben Säcke im Grundstück solange zwischengelagert, bis sich die Verkehrsbedingungen wieder entspannt haben. Ist das aus Platzgründen nicht möglich, so sind die Gelben Säcke ebenfalls an die nächste befahrbare Hauptstraße bereitzustellen.

Abfallkalender 2012

wird im Dezember verteilt

Vom 6. Dezember an wird die Deutsche Post im Auftrag des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) die Abfallkalender für das kommende Jahr verteilen. Wer keinen Abfallkalender erhalten hat, sollte sich bitte in dem Zeitraum vom 12. bis 23. Dezember 2011 bei der Deutschen Post melden: Service-Telefon 035205/65 38 20, werktags von 7.00 bis 15.30 Uhr. Außerhalb dieser Zeit ist ein Anrufbeantworter geschaltet.

Der ZAOE weist daraufhin, dass bis Jahresende noch der Abfallkalender für 2011 gilt. Aufgrund der Feiertage über den Jahreswechsel kann sich der Entsorgungsrhythmus verschieben. Der ZAOE bittet die Bevölkerung im Abfallkalender nachzuschauen, in wie weit dies für sie zutrifft. Dabei ist zu beachten, dass die Termine datumsgenau dargestellt sind.

Öffnungszeiten über Jahreswechsel

Zwischen den Feiertagen sind die Sprechzeiten in der Geschäftsstelle wie gewohnt Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30 und 13.00 bis 18.00 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Die Anlagen des ZAOE mit ihrem Wertstoffhof in Gröbern, Freital und Kleincotta sowie die im Auftrag des ZAOE betriebenen Wertstoffhöfe in Meißen, Weinböhla, Neustadt und Dippoldiswalde bleiben am 24. Dezember geschlossen. Am 31. Dezember sind die Anlagen wie gewohnt von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Neues bei der Weihnachtsbaumsorgung

Der ZAOE ist bei der Vereinheitlichung der Abfallwirtschaft im Verbandsgebiet wieder ein Schritt vorangekommen. So sind ab Januar 2012 die Weihnachtsbäume im gesamten Gebiet auf Sammelplätzen kostenlos abzugeben. Es gibt keine Straßensammlungen mehr. Die Termine stehen im Abfallkalender 2012.

Hierbei ist der gesamte Baumbehang, auch das Lametta, zu entfernen. Weihnachtszweige sind als Bündel mit wenigstens einer Umbindung abzulegen. Weihnachtsgestecke sind aufgrund des hohen Anteils an nicht kompostierbaren Bestandteilen in den Restabfallbehälter zu geben. Zusätzlich können die Weihnachtsbäume vom 27. Dezember bis zum 31. Januar kostenlos auf den ZAOE-Wertstoffhöfen und Umladestationen abgegeben werden.

Mitteilungspflicht

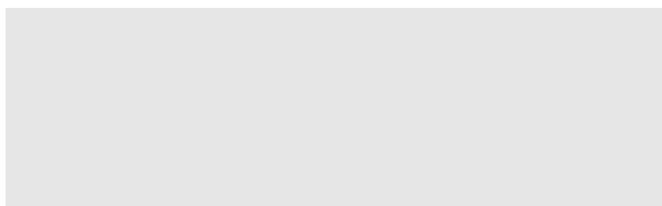
der Grundstückseigentümer

Der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) erinnert die Grundstückseigentümer an ihre Mitteilungspflicht für gebührenrelevante Änderungen. Denn Änderungen werden rückwirkend nur für das Kalenderjahr 2011 berücksichtigt. Im ersten Vierteljahr des neuen Jahres beginnt der Verband die Gebührenbescheide zu erstellen. Ein Bestandteil darin ist die Festgebühr. Und diese wird nach der Zahl der mit Hauptwohnsitz im Grundstück lebenden Personen bemessen. Hat sich an dieser Zahl etwas geändert, so ist diese unverzüglich dem Verband schriftlich mitzuteilen.

Wer das verpasst hat, kann dies noch **bis spätestens 15. Dezember** diesen Jahres erledigen. Hierbei zählt das Datum des Posteinganges.

Service-Telefon: 0351/40 40 450 · www.zaoe.de, presse@zaoe.de

Anzeige



Familienzentrum

bietet Krabbel- und Stillgruppen

Junge Familien mit ihren Kindern sind herzlich im Familienzentrum willkommen. An jedem Wochentag stehen verschiedene Treffmöglichkeiten für Mütter und Väter sowie deren Kinder im Programm. Krabbel- und Stillgruppen bieten die Möglichkeit gemeinsam Zeit zu verbringen, andere Eltern kennen zu lernen und in den Treffs Wissenswertes über Kinder, deren Entwicklung, Förderung und Gesundheit zu erfahren. Unter professioneller Leitung der Kursleiter des Hauses gibt es interessante Anregungen und Impulse:

Spielkreis	montags	09.30 – 11.00 Uhr
	mittwochs	09.30 – 11.00 Uhr
	donnerstags	09.30 – 11.00 Uhr
Spieltreff (Kita »Geschwister Scholl«)	donnerstags	15.30 – 17.00 Uhr
Babytreff und Stillgruppe	freitags	10.00 – 11.30 Uhr

Immer den letzten Dienstag im Monat ab 9.00 Uhr sind Familien zum gemeinsamen Frühstück ins Familiencafé eingeladen (neuer Termin 25. 1. 2012). Aber auch weitere Angebote wie Pekip, Musik und Tanz, Allein Erziehendentreff, das Sonntagsfrühstück (4.12.) oder die Silvesterparty für Allein Erziehende in der Fami bieten Möglichkeiten, dass zu Hause »die Decke nicht auf den Kopf fällt«. **Informationen unter 0351/83 97 30.**

*Jeannette Kunert, Fachberatung Familienbildung in Kindertagesstätten
päd. Mitarbeiterin Aktionsprogramm Kindertagespflege*

Leuchtturmprojekt

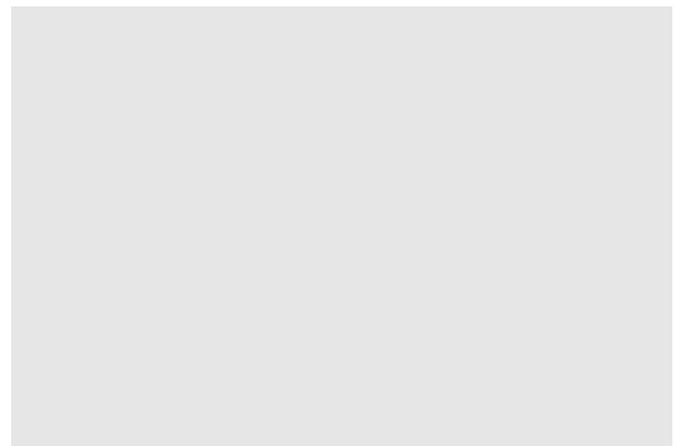
Freiwillige für Familien

Inzwischen sind es drei Jahre, seit dem das JuCo-Projekt »Freiwillige für Familien« ins Leben gerufen wurde. Und wir möchten Danke sagen. Hier noch einmal unsere Informationsstellen mit ihren Öffnungszeiten: **Coswig, Hauptstraße 17, 2.** Dienstag im Monat, 13.00 – 16.00 Uhr

Für den Ausbau und die Fortführung unseres Projektes brauchen wir weitere Unterstützung. Deswegen suchen wir ständig engagierte Menschen, die Interesse haben, sich als Freiwillige für andere stark zu machen. Wichtige Voraussetzungen sind Einfühlungsvermögen und ein offenes und freundliches Auftreten. Alter und berufliches Umfeld spielen keine Rolle. **Wir freuen uns auf Sie.**

Ihr Ansprechpartner: Yvonne Donau Koordinatorin des Projektes
Telefon: 03523/774 94 66, E-Mail: freiwillige@juco-coswig.de
www.freiwillige-meissen.de, Träger: JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Anzeige



Meißner Straße 152
01445 Radebeul
Telefon 0351/89 54 120

Tourist-Information
RADEBEUL

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 10.00 – 16.00 Uhr

Weihnachtsangebot

Die Festtage stehen vor der Tür und damit auch die Frage, womit kann ich meinen Lieben eine kleine Freude bereiten. Wir möchten mit unserem Angebot die Suche nach der Antwort etwas erleichtern.

Ab dem 1. Dezember 2011 erhalten Sie in der Tourist-Information **beim Kauf einer Armbanduhr ein Damenshirt als Geschenk dazu**. Der Preis für die Quarzarmbanduhr mit dem Radebeuler Logo beträgt 26,00 €. (Das Angebot gilt solange der Vorrat reicht.)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit.

Das Team der Tourist-Information

Sammeledition: »Weingläser mit Radebeuler Motiven«

In Zusammenarbeit mit dem Radebeuler Architekten und Künstler Thilo Hänsel gibt die Tourist-Information Radebeul die Weinglas-Sammeledition »Radebeuler Motive« heraus. Beginnend im Dezember 2011 ist das erste hochwertig gravierte Motivglas »Spitzhaus« zu erhalten. Im halbjährlichen Rhythmus werden weitere fünf Motive erscheinen und die Sammeledition ergänzen. Das erste Motivglas »Spitzhaus« erhalten Sie ab dem 1. Dezember 2011 ausschließlich in der Tourist-Information Radebeul zum Stückpreis von 11,00 €.

Bitte beachten Sie unsere Winteröffnungszeiten:
von November bis März: Mo – Fr von 10.00 – 16.00 Uhr

Radebeuler Chöre

in der Friedenskirche

Langjährige Tradition ist das Konzert der Radebeuler Chöre in der Friedenskirche Altkötzschenbroda. **Am 11. Dezember 2011, 17.00 Uhr** (Einlass 16.30 Uhr) erklingen Lieder zur Adventszeit. Es musizieren der Löbnitzchor Radebeul, der Männerchor »Liederkrans 1844«, der Kinderchor der Grundschule Kötzschenbroda und die Chorgemeinschaft Radebeul-Lindenu. Bekannte traditionelle Lieder stimmen zum Mitsingen ein. Nach vielen intensiven Proben freuen sich alle Sängerinnen und Sänger auf zahlreiche Besucher.

Sabine Papke

Anzeige

**STADT
GALERIE
RADEBEUL**

Stadtgalerie Radebeul

Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351/83 11 - 600, -626 · Fax -633
galerie@radebeul.de, geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

Ausstellung Eckhard Kempin zum 70. Geburtstag
»Alterna(k)tiv« Malerei, zu sehen bis 18. Dezember 2011
Achtung: Zusatzöffnungszeiten zum Weihnachtsmarkt

Auktion »Kunst & Kuriositäten«

Unter dem Motto »Kunst & Kuriositäten« versteigert der »Förderkreis der Stadtgalerie Radebeul« bei Glühwein und Kerzenschein: Geflügeltes, Erotisches, Einmaliges, Kitschiges, Historisches, (Kost)bares, Preiswertes, Originelles, Weihnachtliches und Nützlich – zugunsten der Städtischen Kunstsammlung. Zur Versteigerung gelangen ca. 30 Exponate, die von Radebeuler Künstlern, Förderkreismitgliedern und dem Kunsthaus Kötzschenbroda zur Verfügung gestellt wurden.

am 2. Dezember 2011, Beginn: um 19.30 Uhr

Vorbesichtigung: ab 18.30 Uhr

Midissage

Der Schauspieler, Puppenspieler und Musiker Ralf Roßmann liest die Groteske »Das Krokodil«

von Fjodor Michailowitsch Dostojewski

mit musikalischen Entspannungspausen

am 9. Dezember 2011 um 19.30 Uhr

Finissage

Die Germanistin Christina Wirth und der Schauspieler Frank Weiland lesen Texte des Radebeuler Malers und Grafikers Eckhard Kempin

im Rahmen seiner Personalausstellung

am 18. Dezember 2011 um 17.00 Uhr

Ausstellung

Ralf Uhlig – »Klein und groß Gedrucktes« Grafische Blätter

Galerie im Technischen Rathaus, Pestalozzistraße 8

zu sehen bis Januar 2012



Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.

Bernhard-Voß-Straße 27 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 47 76
www.vhs-lkmeissen.de · heduschka@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
11H125	Kündigung – was nun?	01.12.
11H2522	Drucken eines Exlibris	02.12.
11H2515A	Weihnachtliche Kalligraphie	03.12.
11H385	Weihnachtsente exotisch, nach Art der Thai	06.12.
11H111	Sardinien – Insel der Elfen und Noraghen	07.12.
11H2004	Lesung: Erotische Märchen	09.12.

Das neue Programmheft erscheint Mitte Januar 2012.

Anzeige



Stadtbibliothek Radebeul

Ledenweg 2, Tel. 0351/8 36 36 30 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 8 30 52 32
Mo., Di., Mi. und Freitag 9.00–19.00 Uhr, Do. geschlossen

Montag, 5. Dezember 2011, 17.30 Uhr, Bibliothek Ost

Gespräche über Literatur: Diesmal wird gesprochen über das Leben und Werk Wilhelm Hauffs.

Unter der Federführung des Kulturvereins Stadtbibliothek Radebeul e.V. finden an jedem ersten Montag im Monat die »Gespräche über Literatur« statt. Jeweils 17.30 Uhr treffen sich in der Stadtbibliothek Radebeul Ost Interessierte zum Austausch über selbstgewählte, literarische Themen.

Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.

Mittwoch, 14. Dezember 2011, 17.00 + 20.00 Uhr, Bibliothek Ost

Literaturkino: »Solo Sunny« (DDR 1978 – 1980)

Die DDR, Ende der 70er Jahre. Die Sängerin Solo Sunny tingelt mit ihrer Band durch die Provinz. Trotz aller beruflicher und privater Rückschläge sowie der Schwierigkeit, ihre Träume mit den Lebensrealitäten in Einklang zu bringen, versucht Sunny, die Hoffnung nicht aufzugeben. Einer DER Filmklassiker der DEFA.

Unkostenbeitrag: 3,00 €/ ermäßigt 2,50 €

Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.

Mittwoch, 21. Dezember 2011, 19.30 Uhr, Bibliothek West

Der Wille zum Glück – Literatur, Musik und Wein

Diesmal liest der Radebeuler Schauspieler Jürgen Stegmann zum 140. Geburtstag des russischen Märchenerzählers Alexander Afanasjew natürlich Märchen. Und wie immer gibt's einen musikalischen Überraschungsgast dazu.

Unkostenbeitrag: 4,00 €/ ermäßigt 2,00 €



Sächsisches Weinbaumuseum

Knohlweg 37 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 39 83-50
www.hofloessnitz.de · info@hofloessnitz.de

Sonderausstellung »850 Jahre Weinbau in Sachsen«

17. und 18. Dezember 2011, ab 12.00 Uhr

»Weihnachten für die ganze Familie in der Hoflößnitz«

Wir laden ein zum weihnachtlichen Markttreiben in der Hoflößnitz. Sie erwartet eine Back- und Bastelstube, eine weihnachtliche Märchenstube, ein Adventsgärtlein, Ponyreiten uvm. An beiden Tagen ist die Veranstaltung begleitet von musikalischer Unterhaltung, einem Händlmarkt und dem traditionellen weißen Hoflößnitzer Glühwein.

Anzeige



Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 95 42 14
Theaterkasse: Mo. 10–13 Uhr · Di. bis Fr. 10–18 Uhr · Sa. 11–14 Uhr

Do.	01.12.	10.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
Fr.	02.12.	19.30 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen	
Sa.	03.12.	15.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
So.	04.12.	15.00 Uhr	Süßer auch Glocken nie klingen	Foyer
		17.00 Uhr	Weihnachtskonzert	Foyer
Mo.	05.12.	10.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
Di.	06.12.	10.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
Mi.	07.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel	
Do.	08.12.	19.30 Uhr	Dracula – Das Musical	
Fr.	09.12.	19.30 Uhr	Die drei Schwestern	
Sa.	10.12.	17.00 Uhr	Eine Weihnachtsgeschichte	
So.	11.12.	11/15 Uhr	Der Lebkuchenmann	
		17.00 Uhr	Plaudereien am Adventskranz	Foyer
Mo.	12.12.	10.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
Di.	13.12.	10.00 Uhr	Pettersson und Findus	
Mi.	14.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel	
Do.	15.12.	19.30 Uhr	Eugen Onegin	
Fr.	16.12.	20.00 Uhr	Dracula – Das Musical	
Sa.	17.12.	11.00 Uhr	Eine Weihnachtsgeschichte	
		20.00 Uhr	Die drei Schwestern	
So.	18.12.	11/16 Uhr	Der Lebkuchenmann	
			Die 16.00 Uhr Vorstellung ist eine Benefizveranstaltung der Stadt Radebeul zugunsten des Kinderschutzbundes Radebeul	
Mo.	19.12.	10.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
Di.	20.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel	
Mi.	21.12.	10.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
Do.	22.12.	10.00 Uhr	Der Lebkuchenmann	
Fr.	23.12.	11/15 Uhr	Hänsel und Gretel	
So.	25.12.	19.00 Uhr	La Bohème	
Mo.	26.12.	17.00 Uhr	My Fair Lady	
Fr.	30.12.	19.30 Uhr	Carmen, Ballettabend	
Sa.	31.12.	17.00 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen	

Kirchenmusik

in der Friedenskirche Radebeul

Sonnabend, 3. Dezember 2011, 16.00 Uhr

»Magnificat« John Rutter
für Solo, Chor, Flöte und Klavier

Sonntag, 4. Dezember 2011, 9.30 Uhr, Johanneskapelle

Adventsmusik im Gottesdienst

Sonnabend, 10. Dezember 2011, 16.00 Uhr

Familienweihnachtsmarkt Altkötzschenbroda
Weihnachts-Oratorium, Johann Sebastian Bach
Kantaten 1-3, für Soli, Chor und Orchester

Sonntag, 18. Dezember 2011, 9.30 Uhr

Buxtehudekantate im Gottesdienst
»Ihr lieben Christen freut euch nun«

Sonnabend, 24. Dezember 2011, 20.00 Uhr, Luthersaal

Englische Weihnacht, mit dem Gospelchor der Friedenskirche

Montag, 26. Dezember 2011, 9.30 Uhr

Weihnachtskantate im Gottesdienst
Max Drischner »Die Weihnachtsgeschichte«

Sonnabend, 31. Dezember 2011, 21.30 Uhr

Konzert zum Jahresausklang, für Gesang und Orgel



Sport- und Freizeitzentrum

Richard-Wagner-Str. 5 · Telefon 0351/8302708 · Fax 838 2200
E-Mail: krokofit@web.de · www.sbf-radebeul.de

Veränderte Öffnungszeiten des »Kroko-Fit« zum Jahreswechsel

Schwimmhalle

Sonnabend	24.12.2011	geschlossen
Sonnabend	24.12.2011	geschlossen
Sonntag	25.12.2011	geschlossen
Montag	26.12.2011	10 – 15 Uhr
Dienstag	27.12.2011	9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Mittwoch	28.12.2011	6 – 7, 9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Donnerstag	29.12.2011	6 – 7, 9 – 17 Uhr
Freitag	30.12.2011	6 – 7, 10 – 15 und 16 – 22 Uhr
Sonnabend	31.12.2011	9 – 16 Uhr
Sonntag	01.01.2012	geschlossen
Montag	02.01.2012	6 – 7, 9 – 15 und 16 – 22 Uhr

Kroko-Fit

Sonnabend	24.12.2011	geschlossen
Sonntag	25.12.2011	10 – 22 Uhr
Montag	26.12.2011	10 – 22 Uhr
Dienstag	bis Freitag	8 – 24 Uhr
Sonnabend	31.12.2011	8 – 16 Uhr
Sonntag	01.01.2012	14 – 22 Uhr

Vom 1. bis 24. Dezember 2011: Weihnachtskalender im »Kroko-Fit«
Viele attraktive Angebote – für jeden etwas dabei. Anmeldung und Information: 0351/8302708



Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/83070-91
Telefax 0351/83070-45 · www.musikschule-landkreis-meissen.de

Freitag, 16. Dezember 2011, 18.00 Uhr

Weihnachtskonzert in der Friedenskirche Radebeul
Ensembles und Orchester der Musikschule gestalten ein abwechslungsreiches weihnachtliches Programm
Karten zu 5,00 €/ 3,00 € (erm.) an der Abendkasse



ELBLAND-FORUM e.V.

Energieleitstelle Radebeul · Hellerstraße 23 · 01445 Radebeul
Tel. 0351/4388884 · www.energieleitstelle.biz · www.elbland-forum.de

Energieleitstelle Radebeul informiert: Erneuerbare-Energien-Gesetz-EEG 2012

Die Bundesregierung hat die Novellierung des Erneuerbare-Energien-Gesetzes beschlossen. Das geänderte EEG tritt ab dem 1. Januar 2012 in Kraft. In diesem Gesetz werden unter anderem die Vergütungssätze für Strom aus erneuerbaren Energien geregelt. Zum Jahreswechsel sinkt die Vergütung für Solarstrom um 15 Prozent. Somit wird ab Januar bei neu installierten Photovoltaik-Anlagen 1 kWh Strom mit 24,43 Cent vergütet. Dieser Wert gilt für Anlagen bis 30 kWp. Auch wenn die Vergütung sinkt, lohnt sich der Einstieg in die Solarstrom-Produktion auch weiterhin. Durch einen verstärkten Wettbewerb und eine zunehmende Massenfertigung sind die Preise für PV-Anlagen in den letzten Monaten bereits deutlich gefallen.

Das novellierte EEG 2012 verfolgt das Ziel, den Anteil der erneuerbaren Energien bei der Stromerzeugung bis zum Jahr 2020 auf 35 Prozent zu erhöhen. Weitere Änderungen im EEG 2012 betreffen Biogasanlagen und die Direktvermarktung von Strom aus erneuerbaren Energien. Nähere Informationen erhalten Sie in der Energieleitstelle Radebeul.

www.energieleitstelle.biz



Karl-May-Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351/83730-10 · www.karl-may-museum.de
Dienstag bis Sonntag von 10.00 bis 16.00 Uhr · Montag geschlossen

Sonntag, 4. Dezember 2011, 15.00 Uhr

»2012 kommt Old Shatterhand nach Hause«

Adventsfeier mit Roland Wichmann im Karl-May-Museum

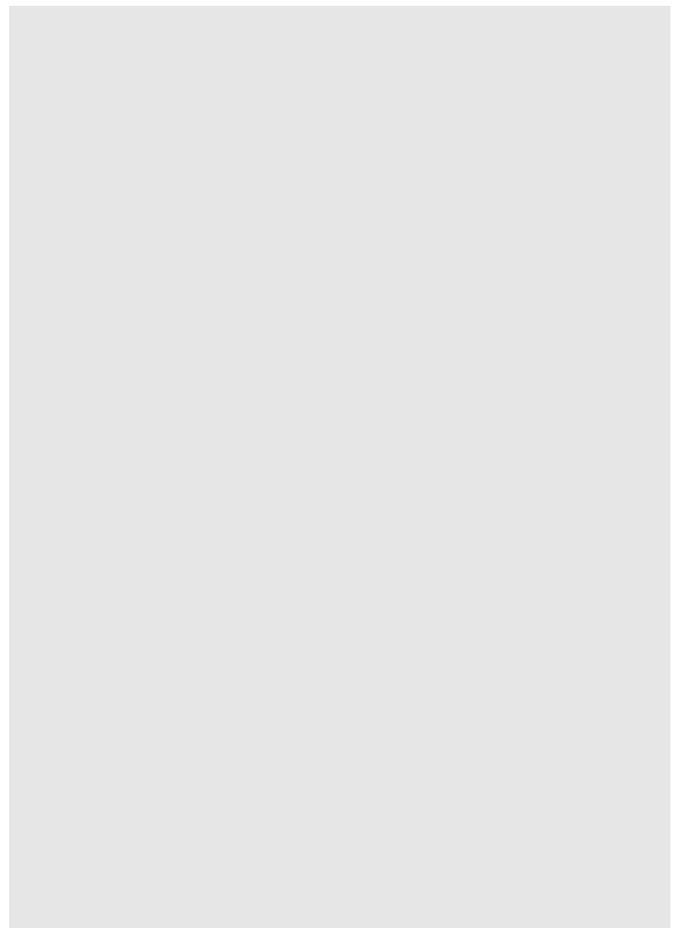
Die Karl-May-Band »ICH« und die Frage »Wie kann man Karl May's Leben und Werk im Museum zukünftig lebendig vermitteln?« werden an diesem Weihnachtsabend am Kaminfeuer der »Villa Bärenfett« vorgestellt. Der Schauspieler Roland Wichmann von der Dresdner Erlebnisagentur Barokkoko ist als Old Shatterhand zu Gast.

Aus Anlass des Karl-May-Gedächtnisjahres 2012 wird Old Shatterhand von April bis Oktober 2012 jeden Sonntag in der Villa »Shatterhand.« anzutreffen sein. Das neue Angebot für Erwachsene Besucher – Einheimische und Touristen – wird derzeit im Museum gemeinsam mit Barokkoko entwickelt. Am **4. Dezember 2011** gibt es die Vorpremiere am Radebeuler Adventsfeier im Karl-May-Museum.

Öffnungszeiten Weihnachtsfeiertage und Jahreswechsel:

22. Dezember 2011	von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet
23. Dezember 2011	von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet
24. Dezember 2011	geschlossen
25. Dezember 2011	geschlossen
26. Dezember 2011	von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet
27. Dezember 2011	von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet
28. Dezember 2011	von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet
29. Dezember 2011	von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet
30. Dezember 2011	von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet
31. Dezember 2011	geschlossen
01. Januar 2012	geschlossen

Anzeige





Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 59 05
www.sternwarte-radebeul.de · peschel@sternwarte-radebeul.de

3. und 17. Dezember 2011, 17.00 Uhr

»Von Engeln und Weihnachtssternen« Kinder-Weihnachtsplanetarium
Es war einmal vor langer, langer Zeit in der Nacht, in der das Christuskind geboren wurde, da sah man einen goldig glänzenden Lichtstrahl vom Himmel auf die Erde herniedersausen. Ein Engel fiel zur Erde. Gefunden hatte er sich, weil ein Stern ganz hell am Himmel stand. Oder war es ein Komet, eine Sternschnuppe oder ein Planet?

Sonnabend, 3. Dezember 2011, 20.00 Uhr

»Sterne im Dezember« Im Blickpunkt: Der große Orionnebel

8. und 10. Dezember 2011, 20.00 Uhr

»Der Stern von Bethlehem«

Ein weihnachtlicher Planetariumsvortrag

Was war der »Stern von Bethlehem«? Gab es damals eine besondere Himmelserscheinung, der die Weisen aus dem Morgenlande folgten? Mit der »Zeitmaschine« Planetarium reisen wir zurück in der Zeit, erleben den Himmelsanblick zur Zeit der Geburt Christi und machen uns auf die Suche nach möglichen Erklärungen des Phänomens. Unter dem funkelnden Sternhimmel begegnen wir dabei Kometen, Planeten und Sternexplosionen und anderen »Weihnachtssternen«.

Sonnabend, 10. Dezember 2011, 17.00 Uhr

»Tinos Traumreise zum Weihnachtshimmel«

Kinderweihnachtsplanetarium

Sonnabend, 17. Dezember 2011, 20.00 Uhr

»Revontulet – Lichter des Himmels«

Eine sinnliche Reise zu den Polarlichtern

Revontulet – zu deutsch Fuchsfeuer – so nennen die finnischen Sami das Nordlicht nach dem alten Glauben, dass sich ein Feuerfuchs im Schnee abkühlt und dabei aus seinem Schwanz und seinen Rippen Funken in den Schnee sprühen. Auch heute spielen die Lichter am Himmel eine herausragende Rolle in der nordischen Musik, Literatur und Mythologie.

Sonnabend, 24. Dezember 2011, 10.00 Uhr

»Tinos Traumreise zum Weihnachtshimmel«

Kinderweihnachtsplanetarium

Jeden Freitag: 20.00 Uhr öffentliche Himmelsbeobachtungen

Jeden Sonnabend: 15.00 Uhr Familienplanetarium

Standardtermine im Mohrenhaus

montags	15.30 Uhr	Kinder- und Jugendzirkus Sanro in der Turnhalle Am Waldpark
dienstags	10.00 Uhr	Spielecafé im Jugendtreff
	16.00 Uhr	Kinder- und Jugendzirkus Sanro
donnerstags	15.00 Uhr	Streunernachmittage für Kinder
	16.30 Uhr	Kinder- und Jugendzirkus Sanro in der Turnhalle im Luisenstift
freitags	14.30 Uhr	Capoeira für Kinder ab 7 Jahre in der Turnhalle Am Waldpark

Wir bieten auch Winterferiencamp an! Informationen unter:

www.kinderschutzbund-radebeul.de, Kontaktdaten: piel@kinderschutzbund-radebeul.de (Tel. 0351/830 51 18), mosig@kinderschutzbund-radebeul.de (Tel. 0351/8 30 52 29), praktikant@kinderschutzbund-radebeul.de (Tel. 0351/8 30 52 29)

Helfer, Förderer und Interessenten sind herzlich willkommen. Ganz besonders suchen wir Jugendliche, die sich für unsere Zone B interessieren, die ab April wieder öffnet.



Schloss Wackerbarth

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/89 55 -200
Kartenvorverkauf im Markt, täglich von 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr

Familienweihnacht

4., 10., 11. und 18. Dezember, Beginn: jeweils 15.00 Uhr

2. Advent: »Die Muppets Weihnachtsgeschichte«

3. Advent: »Sächsische Manufaktur Weihnacht«

Manufakturen Markt im Schloss, Bastelangebot für Kinder im Dachgeschoss (kleine Bastelgebühr pro Geschenk)

4. Advent: »Der kleine Muck« Dresdner Figurentheater

Silvester im Reich der Sinne

31. Dezember, Ab 18.00 Uhr

Feiern Sie Silvester in stilvollem Ambiente. Die barocke Schlossanlage inmitten der Radebeuler Weinberge bietet Ihnen vom festlichen Menü im Schloss, einem lukullischen Buffet im Weinkeller, einem erlesenen Menü im Gasthaus bis zur exklusiven Diskothek in der Vinothek ein genussvolles Programm für den Jahreswechsel. Genießen Sie feine sächsische Küche, erlesene Weine, prickelnde Sekte und ein berauschendes Musikfeuerwerk.

Kirchenmusik

in der Lutherkirche

Sonntag, 4. Dezember (2. Advent), 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Jugendchorprojekt

Sonntag, 11. Dezember (3. Advent), 10.00 Uhr

Bläsergottesdienst im Advent

Sonntag, 18. Dezember (4. Advent), 16.00 Uhr

»Tochter Zion, freue dich«

Advents- und Weihnachtsmusik

Freitag, 31. Dezember (Silvester), 19.30 Uhr

Ludwig van Beethoven: »9. Sinfonie«

Eintrittskarten über die Landes Bühnen Sachsen

Freizeitzentrum Rosenhof

Winzerstraße 8, Radebeul

Dienstag:	14.00 Uhr	Holzwerkstatt
	16.00 Uhr	Mädchen-Tanzgruppe
Mittwoch:	14.00 Uhr	Kinder-Chor der Musikschule
	15.00 Uhr	Fahrradwerkstatt
Donnerstag:	15.00 Uhr	Töpfern
	16.00 Uhr	Zeichenkurs der Jugendkunstschule
Freitag:	14.00 Uhr	Digitale Musikproduktion
	15.00 Uhr	Fahrradwerkstatt

Weihnachtswerkstatt – täglich

Weihnachtszeit ist Geschenkbastelzeit im Rosenhof. Ob Gel-Kerzen, Tassen, Fensterbilder, duftende Seifen, Weihnachtskugeln und -sterne, Räucherhäuschen und Weihnachtsbaumschmuck ... bei uns kann täglich zu den Öffnungszeiten gewerkelt und gebastelt werden bis die Kirchenglocken zur Weihnacht läuten.

Die Modell-Eisenbahn kommt wieder in den Rosenhof

Ab Freitag, den 9. 12., 14.00 Uhr bis Sonntag, den 11. 12. 2011, 17.00 Uhr rattern die Züge über eine riesige Modell-Eisenbahn-Anlage durch die Räume unseres Freizeitentrums und warten auf viele Gäste. Für Imbiss ist gesorgt, wenn nach einer langen Fahrt der Hunger und der Durst kommt. Auch stehen die anderen Aktivitäten unseres Hauses zur Verfügung, wie unsere Weihnachtsbastelstraße, Airhockey und Kicker, Computerspiele und vieles mehr.



Radebeuler Apothekennotdienste

Dezember 2011: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.12.	Apothek am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
02.12.	Kristall-Apothek	RL, Hauptstraße 14
03.12.	Adler Apothek	RL, Moritzburger Straße 13
04.12.	Alte Apothek	RL, Gellertstraße 18
05.12.	Weinberg Apothek	DD, Großenhainer Straße 170
06.12.	Kant Apothek	DD, Hildesheimer Straße 66
07.12.	Elisabeth Apothek	DD, Leipziger Straße 218
08.12.	Barbara Apothek	DD, Großenhainer Straße 129
09.12.	Bethesda Apothek	RL, Borstraße 30
10.12.	Medic Apothek	DD, Peschelstraße 31
11.12.	Stadt-Apothek	RL, Bahnhofstraße 19
12.12.	Übigau-Apothek	DD, Carrierstraße 7
13.12.	Vital-Apothek	DD, Leipziger Straße 40
14.12.	Apothek »Weißes Roß«	RL, Straße des Friedens 60
15.12.	Eichen-Apothek	DD, Königsbr.-Landstraße 92
16.12.	Apothek am Sachsenbad	DD, Wurzener Straße 4
17.12.	König-Apothek	DD, Königstraße 29
18.12.	Weintrauben Apothek	RL, Meißner Straße 147
19.12.	Apothek am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
20.12.	Apothek im WTC	DD, Freiburger Straße 35
21.12.	Apothek Goldener Reiter	DD, Hauptstraße 38
22.12.	Apothek im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
23.12.	Ginkgo-Apothek	DD, Schweriner Straße 50a
24.12.	Apothek im Ärztehaus	DD, Wurzener Straße 5
25.12.	Lößnitz Apothek	RL, Hauptstraße 25
26.12.	St. Pauli-Apothek	DD, Tannenstraße 17
27.12.	Kronen-Apothek	DD, Bautzner Straße 15
28.12.	Linden-Apothek	DD, Königsbrücker Straße 52
29.12.	Schauburg Apothek	DD, Königsbrücker Straße 57
30.12.	Apothek am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
31.12.	Kristall-Apothek	RL, Hauptstraße 14

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden



Familieninitiative Radebeul e.V.

Altkötzschenbroda 20 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/83 97 30
Bei Fragen oder Anmeldungswünschen bitte angegebene Tel.-Nr. nutzen.

Advent für Familien – FamilienOase zum Weihnachtsmarkt

an den Adventsnachmittagen des 4. und 11. Dezember 2011, jeweils von 14.00 bis 19.00 Uhr hat das Café für BesucherInnen geöffnet. Familien mit (Klein-)Kindern, die neben dem Trubel und Jubel auf dem Weihnachtsmarkt eine Oase zum Stillen, Ausruhen und Durchatmen suchen, sei das Familienzentrum mit seinem Angebot u.a. an leckerem selbstgebackenen Stollen und Plätzchen wärmstens empfohlen. Café und die Toiletten sind rollstuhlgerecht ausgebaut, es sind Wickelmöglichkeiten vorhanden und ein einladendes Feuer prasselt im Hof.

Themennachmittag Demenz und Pflege

Frau Eva Helms lädt am Dienstag, den 13.12.2011, um 15.00 Uhr ein. An diesem Nachmittag geht es um das Thema »In der Küche riecht es lecker«. Der Unkostenbetrag beträgt 3,00 €.

Bastelei in der Vorweihnachtszeit im Familienzentrum

Jeweils an den Donnerstagen in der Vorweihnachtszeit, von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr lädt Frau Petra Walther zur Weihnachtsbastelei ins weihnachtlich geschmückte Café des Familienzentrums ein.

24.11.2011 Naturbastelei – u.a. Krippen, Kastanienfiguren

01.12.2011 Papierbastelei – Nikolausschuhe und Baumschmuck

08.12.2011 Laternenbastelei – leuchtende Bäume & Sterne

Informationen unter Tel. 0351/83 97 30

Sonntagsfrühstück im Café des Familienzentrums

Zum Sonntagsfrühstück am 18. Dezember 2011, von 9.00 bis 13.00 Uhr sind alle Menschen eingeladen, die Lust haben, gemeinsam mit Freunden oder anderen Menschen in Ruhe zu frühstücken, während ihre Kinder im Spielzimmer oder im Hof entspannt spielen. Interessenten bitte anmelden unter Tel. 0351/83 97 30

Alle aktuellen Veranstaltungen unter: www.familieninitiative.de

IMPRESSUM

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

Herausgeber: Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul
verantwortlich für den amtlichen Teil: Oberbürgermeister Bert Wendsche

Redaktion: Pressereferentin, Telefon 0351/8311 548, presse@radebeul.de

Satz, Druck und Anzeigenannahme:

B. KRAUSE Nachf. Druckerei · Kartonagen · Verlag GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul, Telefon 0351/83 72 40, Fax 0351/83 72 44, email@b-krause.de

Verteilung: innerhalb der ersten fünf Werktage, Haushaltwerbung Walter Dresden, Oelsaer Straße 6, 01734 Rabenau, Telefon 0351/64 01 60

Auflage: ca. 16.750 Exemplare

Redaktions- und Anzeigenschluss: 15. des Vormonats

Erscheinungsweise: monatlich, jeweils am 1. Werktag, Auslage in den Dienststellen der Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches Rathaus), Rosa-Luxemburg-Platz 1, Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4

Homepage: www.radebeul.de

Bildnachweis: Titel: Dorothee Kuhbandner | Seite 3, 5, 6, 7, 9: Ute Leder
Seite 11: Heike Funke

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge von Parteien/Organisationen und Institutionen zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen.

Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor. Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amtsblatt« und der Autor anzugeben. Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 5!

Anzeige

Anzeigen

